

Tibouchina naudiniana (Decne.) Cogn. Melastomataceae

Col. N° and date #80000, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado, atravesado por calle pavimentada.

Plant habitat: Ruderal en una ladera, a lado de la carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., < 1m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos, color lila; estambres amarillos., **Fruit:**

Other data: Crece subiendo y después de poco se va doblando hacia el suelo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kwawtah kapolin Juan Ángel Ramos fue el único en saber un uso para esta planta: Pahti, ihwa:k se: tatasi. Se: kimana ixiwyo wa:n se: mah mokechohxiili ika ia:yo. ('Es un remedio para cuando alguien tiene tos. Se hierven las hojas y se unta el cuello con el jugo de la planta [así preparado']').

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kwawtah kapolin

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan kwawtah kapolin

Juan Ángel Vázquez Xinachapan kwawtah kapolin

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Ageratina ligustrina (DC.) R.M. King & Asteraceae
H. Rob.

Col. N° and date #80001, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 m de alto, tronco como 2 cm de ancho. **Phenology** Flor.

Flower: Flores en cabezuela, moradas sin ligulas., **Fruit:**

Other data: Hojas brillantes y muy suaves.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan pa:smahxiwit Según Ángel Ramos se calientan las hojas cerca del fuego y se frotan sobre la panza, así untándose con la hoja. Se usa así para dolor de estómago. Hay solamente un tipo de *pa:smahxiwit*.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan pa:smahxiwit Según A. Ángel Ramos no hay uso para esta planta. Agregó que solamente hay un tipo de *pa:smahxiwit*.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan pa:smahxiwit Se: kitoto: nia wa:n se: moma:pacholtia ka:mpa te:kokoh ('Se arrancan las hojas y se aplastan con las manos colocándola sobre la parte del cuerpo que duele'). Hay solamente un tipo de *pa:smahxiwit*.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan pa:smahxiwit Según J. Ángel Vázquez no hay uso para esta planta. Conoce solamente un tipo de *pa:smahxiwit*.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Alloispermum integrifolium (DC.) H. Asteraceae
Rob.

Col. N° and date #80002, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 m de alto, tallo como 2 cm de ancho. **Phenology** Flor.

Flower: 5 lígulas blancas, disco amarillo., **Fruit:**

Other data: Hojas se sienten duras, tallo glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *xa:xawaxiwit* Según Juan Ángel Ramos
se corta para dársela a marranos como forraje.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *xa:xawaxiwit*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *xa:xawaxiwit*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre
conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Lobelia laxiflora Kunth subsp. *laxiflora* Campanulaceae

Col. N° and date #80003, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Tina Ayers ; **Date determined:** 2021-11-21 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular, anaranjada con amarillo hacia el final; cáliz verde., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *nakaspi:pilo:itsi:n* No tiene uso.
Ningún animal se lo come. Significa 'oreja' (nakas), 'arete' (pi:pilo:l) en
diminutivo, algo como 'aretito de oreja'.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *pi:pilo:lxiwit* No tiene uso. Ningún
animal se lo come.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *pi:pilo:lxiwit* No tiene
uso. Ningún animal se lo come.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *pi:pilo:lxiwit* No tiene uso. Ningún
animal se lo come.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Solanum nigrescens M. Martens &
Galeotti Solanaceae

Sonchus oleraceus L. Asteraceae

Col. N° and date #80004, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Michael Nee ; **Date determined:** 2021-09-11 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 a 70 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca de 5 pétalos, estambres amarillos; cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Glabro; venas atrás de las hojas con tinte demorado y algunas hojas
también tiene tinte de morado por el envés.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan tomakilit Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan tomakilit Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan tomakilit Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan tomakilit Ver comentarios.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan tomakilit

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80005, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 80 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas, ligulas blancas y flores de disco amarillas., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan to:tomo:chkilit Es comestible. Se:
kimana wa:n se: kikwa. Se: kipoye:lia ika istat. A:mo ika limón. Se: kikwa ika se:
itaxkal. No: wel se: kikwa xoxowik. ('Se hierve y se come. Uno lo pone salado con
sal. No con limón. Se come con la tortilla. Pero también se puede comer crudo'.)

Antonio Ángel Ramos Xinachapan to:tomo:chkilit Desconoce si es
comestible.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan to:tomo:chkilit Es
comestible. Ofrece la misma información que Juan Ángel Ramos.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan to:tomo:chkilit Desconoce si es
comestible.

**Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan. Sin nombre
conocido.**

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Odontonema callistachyum (Schltdl. & Cham.) Kuntze Acanthaceae

Col. N° and date #80006, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2019-03-14

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 m de alto, aprox. **Phenology** Flor.

Flower: Flores tubulares moradas en una inflorescencia larga que sale por las partes superior de la planta., **Fruit:**

Other data: No tiene savia.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Santa Cruz xo:chit Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Santa Cruz xo:chit Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Santa Cruz xo:chit Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan Santa Cruz xo:chit Ver comentarios.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan te:nkwa:kwaxo:chit Es nombre refiere a la savia babosa' que exude esta planta.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Critonia morifolia (Mill.) R.M. King & H. Rob. Asteraceae

Col. N° and date #80007, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., ca. 2 metros de alto, 5 cm diám. **Phenology** Flor (en botón).

Flower: Blanca, brota en mayo., **Fruit:**

Other data: Hierba leñosa. Glabra, hojas con apariencia brillante.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan a:kwama:it Juan Ángel Ramos dijo que sirve para niños con asma (ihwa:k pilimeh elpatsmiki). Se unta la hoja con leche materna y con un mi:ltomat (JAR dice que se usa el tomate así cruda). Dice que en el pasado el mi:ltomat se llamaba koto:ntiti:ch.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan a:kwama:it

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan a:kwama:it Sebastián Santiago sabe del mismo uso medicinal que Juan Ángel Ramos pero dice que se ponen las hojas en las brazas antes de untar la hoja. Se coloca debajo de la playera del niño, por el pecho y por la espalda.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan a:kwama:it

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Myrsine coriacea (Sw.) R.Br. ex Roem. & Primulaceae
Schult. subsp. *coriacea*

Col. N° and date #80008, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Growth: Árbol., Aprox. 5 metros de altura. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Según asesores: La flor cuando brota es chiquita, morada y tanto la
flor como la semilla sale pegado al tronco; la rama es ligeramente pubescente.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *chi:lkawwit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *chi:lkawwit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *chi:lkawwit* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *chi:lkawwit* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Bejaria aestuans L.

Ericaceae

Col. N° and date #80009, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Laurence Dorr ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019
-08-06

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 3 metros de alto, aprox. **Phenology** Estéril.

Flower: Flores en botón., **Fruit:**

Other data: Según asesores: la flor es chiquita, morada. Sebastián Santiago dice
que la flor es xokopaltik (morado). Empieza a florecer en abril para que en mayo
haya frutos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *koyo:po:lkawwit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *koyo:po:lkawwit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *koyo:po:lkawwit* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *koyo:po:lkawwit* Ver comentarios.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *koyo:po:l o koyo:po:
lin* No se le solicitó ninguna información ya que este árbol se conoce bien en
San Miguel Tzinacapan.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Turpinia insignis (Kunth) Tul.

Staphyleaceae

Col. N° and date #80010, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca en racimo, 5 pétalos blancos, cáliz blanco con 5 sépalos, 5
estambres., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *chechelo:texokot* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *chechelo:texokot* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *chechelo:texokot* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *chechelo:texokot* Ver comentarios.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *chechelo:tekowit*

Nótese que algunos, pero no todos, del mpio. de Cuetzalan aplican este nomb

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Viburnum caudatum Greenm.

Adoxaceae

Col. N° and date #80011, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 metros de alto, tronco de 5 a 8 cm de diámetro. **Phenology**
Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, ovoide con punta roja.

Other data: Según asesores la flor es blanca.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tsowak* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tsowak* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tsowak* Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *tsowak* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Baccharis conferta Kunth

Asteraceae

Col. N° and date #80012, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Muy escaso.

Growth: Arbusto., 1.5 m de alto, 0.5 cm diámetro. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas con márgenes punteados, comúnmente 6 puntas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *te:ntsili:n* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *te:ntsili:n* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *te:ntsili:n* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *te:ntsili:n* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Alchornea latifolia Sw.

Euphorbiaceae

Col. N° and date #80013, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 10 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Las hojas son gruesas, glabras, con textura como de hule. Según
asesores: crece más de 10 metros. De diám. llega a 50 cm. Su flor es blanca, muy
pequeña. Su semilla es pequeña como pimienta.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tamalkwawit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tamalkwawit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tamalkwawit* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *tamalkwawit* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Miconia glaberrima (Schltdl.) Naudin Melastomataceae

Prunus sp. Rosaceae

Col. N° and date #80014, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 2 metros de alto. **Phenology** Flor (en botón).

Flower: Cáliz blanco., **Fruit:**

Other data: Según asesores la flor es blanca y de racimo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwapitsokapolin* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwapitsokapolin* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwapitsokapolin* Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *kwapitsokapolin* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80015, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jorge Andrés Pérez Zabala ; **Date determined:** 2021-06-19

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: De acuerdo con los asesores es un árbol de 5 m aprox., las flores son blancas y pequeñas, florece en mayo. El fruto es como una canica.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *pi:skwawit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *pi:tskwawit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *pi:tskwawit* Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *pi:tskwawit* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Schistocarpa bicolor Less.

Asteraceae

Trichilia havanensis Jacq.

Meliaceae

Col. N° and date #80016, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 m de alto, 2 cm diámetro. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas blancas, de disco amarillas y café al madurarse., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ko:nkilit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ko:nkilit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ko:nkilit* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *ko:nkilit* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80017, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2 m de alto. **Phenology** Flor (en botón).

Flower: Botones de flor blanca., **Fruit:**

Other data: Flor blanca que sale cerca de los troncos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *xopiltet* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *xopiltet* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *xopiltet* Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *xopiltet* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Melampodium divaricatum (Rich.) DC. Asteraceae

Hibiscus uncinellus DC.

Malvaceae

Col. N° and date #80018, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de disco y liguladas (10) amarillas., **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Tallo pubescente y hojas ligeramente pubescentes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *e:lo:xiwit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *e:lo:xiwit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *e:lo:xiwit* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *e:lo:xiwit* Ver comentarios.

Hermelindo Salazar Osollo *ma:yewalehkaw.* Sin uno conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80019, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Laurence Dorr ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019
-08-06

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba escandente., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Roja de 5 pétalos con líneas blancas; cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Tallo y cáliz pubescente, el tallo con pequeñas barbas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *wilakaxo:no:t* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *wilakaxo:no:t* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *wilakaxo:no:t* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *wilakaxo:no:t* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Tithonia sp.

Asteraceae

Baccharis trinervis (Lam.) Pers.

Asteraceae

Col. N° and date #80020, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 metros de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores de disco y rayo amarillas, como 3 cm diámetro., **Fruit:**

Other data: Las flores salen donde termina la rama. Las hojas tienen una textura
como rasposa, kakaltik, también los tallos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tako:tepech* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tako:tepech* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tako:tepech* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *tako:tepech* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80021, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., > 4 metros de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Bejuco rastro de tallo leñoso. El tallo tiene la superficie acanalada,
con canales muy angostos quizá unos diez en todo el perímetro. Según asesores la
flor es blanca, diminuta, en cabezas pequeñas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *pino:ltako:t* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *pino:ltako:t* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *pino:ltako:t* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *pino:ltako:t* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Rubus sp.

Rosaceae

Col. N° and date #80022, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., **Phenology** Flor.

Flower: Blancos los pétalos con muchos estambres., **Fruit:**

Other data: Bejuco postrado, por el suelo. Tallo con espinas como barbas que
hace pegajoso el tallo. Hojas y tallo pubescentes. Hojas trifoliadas, aserrados los
márgenes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *watsap* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *watsap* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *watsap* Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *watsap* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Elleanthus cynarocephalus (Rchb. f.)

Orchidaceae

Rchb. f.

Col. N° and date #80023, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Osbel López Francisco ; **Date determined:** 2022-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., Aprox. 40 cm (hojas erectas). **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tiene bulbo. Según asesores las flores son moradas de 5 pétalos, de
ca. 8 cm diám. Florece en junio.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tate:mpan cho:kani* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tate:mpan cho:kani* Ver
comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tate:mpan cho:kani* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *tate:mpan cho:kani* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C. Rubiaceae
M. Taylor & Lorence

Col. N° and date #80024, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Growth: Hierba., 3 metros de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Según los asesores la flor es amarilla, el fruto
diminutivo como campana, también amarilla a verde.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *a:yo:to:chxo:chit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *a:yo:to:chxo:chit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *a:yo:to:chxo:chit* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *a:yo:to:chxo:chit* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Crocsmia x crocosmiiflora (Lemoine) N. Iridaceae
E.Br.

Col. N° and date #80025, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hierba erecta, de hojas anchas que brotan desde la base. Tiene bulbo.
Según asesores tiene la flor roja diminuta.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *San Josetsitsi:n* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *San Josetsitsi:n* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *San Josetsitsi:n* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *San Josetsitsi:n* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Desmodium plicatum Schldl. & Cham. Leguminosae

Hypericum hypericoides (L.) Crantz Hypericaceae
subsp. *hypericoides*

Col. N° and date #80026, 2015-07-29 **Collector:** Jonathan D. Amith
Det.: L. Torres-Colín ; **Date determined:** 2022-04-18

Col. N° and date #80027, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 3 m de alto. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., 60 a 70 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: Flores moradas tipo fabácea con estambres que sale más larga que los
pétalos., **Fruit:**

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas trifoliadas sin peciolo, pubescentes. Sin peciolo que salen de
los tallos. Según asesores crece más de 3 metros de alto

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kowa:wi:tekilo:ni* Ver comentarios.

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tahchino:lxiwit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kowa:wi:tekilo:ni* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tahchino:lxiwit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kowa:wi:tekilo:ni* Ver
comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tahchino:lxiwit* Ver
comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *kowa:wi:tekilo:ni* Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *tahchino:lxiwit* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Names with parse and gloss

Vernonanthura patens (Kunth) H. Rob. Asteraceae

Acmella repens (Walter) Rich. ex Pers. Asteraceae

Col. N° and date #80028, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tiene tallos leñoso. Este tiene el tallo pubescente. Según los asesores
no salen muchas flora, no salen en cabezuelas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *nokma* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *nokma* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *nokma* Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *nokma* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80029, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Flor.

Flower: Flores del disco y liguladas, amarillas; cáliz verde. , **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *a:xiwit* Ver comentarios.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *a:xiwit* Ver comentarios.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *a:xiwit* Ver comentarios.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *a:xiwit* Ver comentarios.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Lepidaploa salzmannii (DC.) H. Rob. Asteraceae

Trema micrantha (L.) Blume Cannabaceae

Col. N° and date #80030, 2015-03-30 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1 m de alto (aprox). **Phenology** Flor.

Flower: No liguladas, de color lila o color blanco, hay de dos colores., **Fruit:**

Other data: Ligeramente pubescente por tallo y hojas; la semilla se dispersa por el viento.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *te:pa:kxo:chit* Nadie conocía esta planta, sólo J. Ángel Ramos quien la trajo del campo. Dice que se llama te:pa:kxo:chit porque alegre a la gente por tener flores de dos colores. Según JAR su abuelita le decía que así se llamaba porque la gente iba al campo y la traía. Kipia xokopaltik wa:n ista:k. Se: ka:ketsa wa:n se: kwelita ika o:me xo:chit kipia.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80031, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 5 o 6 metros de alto **Phenology** Fruto.

Flower: En botón., **Fruit:** Pequeño, esférico, color anaranjado.

Other data: Envés de las hojas tiene venas pronunciadas. Flor en botón, racimo pegado a las ramas por el punto en que salen las hojas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwetaxkwawit* Lo considera un tipo de xo:no:t. Dijo que tiene dos nombres, kwetaxkwawit y to:to:kwawit. Nótese que el día anterior mencionó a 3 tipos de xo:no:t. El primero es xo:no:t (prob. Heliocarpus), el segundo es wilakaxo:no:t (un Malvaceae, Hibiscus), el tercero es este, kwetaxkwawit, que JAR (solo entre todos, consideraba a *T. micrantha* un tipo de xo:no:t.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *to:to:kwawit*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzincapan *to:to:kwawit*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Fleischmanniopsis leucocephala (Benth.) Asteraceae
R.M. King & H. Rob.

Cecropia obtusifolia Bertol. Urticaceae

Col. N° and date #80032, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2 metros alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas, en racimo., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Se: kikoyo:nia ika se: tako:t. Se usa el
palo de durazno para sacar lo de adentro, (ihtinakayo) y después se empujar
haciendo salir a la fuerza xoko ie:wayo. Se llama así porque sus hojas son muy
amargas. (Nota: yo probé una y si son muy amargas)* *Se: kikoyo:nia ika se:
tako:t. Se usa el palo de durazno para sacar lo de adentro, (ihtinakayo) y después
se empujar haciendo salir a la fuerza xoko ie:wayo. Se llama así porque sus hojas
son muy amargas. (Nota: yo probé una y si son muy amargas)*

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *chichi:k kwawit o xokotatopo:n*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80033, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 8 m aproximadamente (tamaño de una cerca). **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Su inflorescencia es roja. Se llama así por tener muchos a:skameh
viviendo en su tronco.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kowa:skat* Se usa como leña. El fruto es
comestible. Aunque la madera no es dura puede ser usada en la construcción de
casas como kalkawit (alfardas). Se usa para esto en las casas de "lámina". El
nombre hace referencia a que las hormigas viven en su tronco.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *kowa:skat*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *chi:kikis*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Lyonia squamulosa M. Martens &
Galeotti

Ericaceae

Tapirira mexicana Marchand

Anacardiaceae

Col. N° and date #80034, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2 m de alto como máximo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *metspalkawit* De acuerdo a J. Ángel

Ramos se llama así porque tiene un sistema radical extenso. Sirve para leña

(kowtatehtek). Se usa como ornamental en las fiestas (ika se: tachihchi:wa, tio:pan

oso kali) en las casas o en las iglesias. La flor es blanca, pequeña, como chechelo:

texokot. Cuando las semillas caen al suelo son consumidas por las aves.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *metspalkawit*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre*

conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80035, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2021-04-05 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2 metros de alto (pero crece a 10 a 12 metros). **Phenology**
Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Su flor es blanca, pequeña. Llega a crecer hasta 10 o 12 m de alto,
aunque este espécimen sólo media 2 m. El fruto es redondo, del tamaño de una
uva.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kakate* Su fruto es comestible, color de

café, tamaño de una uva. Sirve la madera para kalikxit, también para kalkwawit,

para tankayo:t, para kwawtati:l. También puede ocuparse para poste de cercas.

"También sirve para kalkwawit. No: kwaltia para tankayo:t, para poste."

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *kakate* Para leña y para construcción

de casas.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *kakate*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #80036, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., Hasta 8 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *itsa:wat* J.A. Ramos menciona que hay
los siguientes tipos de a:wat: (1) itsa:wat, (2) xi:kala:wat, (3) xa:xakacha:wat (lo
mismo que kalikxia:wat), (4) chi:chi:la:wat, (5) tsapoa:wat, (6) ista:k a:wat, (7)
ixta:waka:n a:wat. Sirve itsa:wat para saló:n kwawit, para azadón, para hacha, para
pico. También se usa tsapoa:wat y ista:ka:wat para este fin. Xi:kala:wat sirve
solamente para kowtati:l. Xa:xakacha:wat sirve para kalikxi:t. Ixta:waka:na:wat
sirve también para kalikxit. A:mo se: kikwi iteyo.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *itsa:wat*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov **Rhamnaceae**
var. grandifolia (M.C. Johnst. et L.A.)

Col. N° and date #80037, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 2.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flor diminuta menos de 5 mm diámetro, blanca, 5 pétalos fusionados, 5
estambres; cáliz verde., **Fruit:** Bolitas chiquitas.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kakasaka* Sirve solamente para leña.
Según J. Ángel Ramos su fruto es sabroso y algunas personas se lo comen. Dice
que hay dos tipos de kakasaka. Uno es chi:chi:ltik, tsope:k ita:kka. Otro es ti:ltik,
a:mo we:lik (no está sabroso su fruto aunque to:to:meh, los pájaros se lo comen.
También sirve para leña como esta, chi:chi:ltik.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *kakasaka* Para leña solamente.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *kakasakani*
Solamente para leña. Después dijo que no es el kakasakani (Perrottetia ovata,
Diptentodontaceae) que conoce de San Miguel Tzinacapan. El kakasakani de San
Miguel se usa solamente para leña.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Triumfetta grandiflora Vahl

Malvaceae

Brunellia mexicana Standl.

Brunelliaceae

Col. N° and date #80038, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 2 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Seco, esferas que se pegan a la ropa y cabello.

Other data: Hojas rasposas al tacto. El arbusto crece hasta como 2 metros de
altura, no más.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *sasa:lis* No tiene ningún uso, solamente
los niños que jueguen con las semillas secas (burrs) poniéndolos en su cabello o
bien aventándolos hace otro niño para que se le queden pegados. Sirve para leña.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *sasa:lis* Para juego de niños de la
misma forma que dijo Juan Ángel Ramos.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80039, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Las flores son blancas cuando florecen. Su fruto es largo, no
comestible. Las ramas jóvenes son rojizas y verdes, más rojas en las puntas. Las
hojas tienen una pronunciada vena central. Estípulas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *pa:pa:t* NOTA: aunque J. Ángel Ramos
la llamo pa:pa:t consistentemente esta parece ser una pronunciación idiosincrática
de esto, ya que otros al preguntarles más tarde en los días siguientes usaron el
nombre ta:pa:t. No es dura la madera y no sirve para construcción. Solamente
sirve para leña.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.* Solamente
sirve para leña.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ta:pa:t*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Leiboldia serrata (D. Don) Gleason Asteraceae

Desmodium intortum (Mill.) Urb. Leguminosae

Col. N° and date #80040, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance:

Growth: Arbusto., 2 m de alto, 1 cm diámetro. **Phenology** Flor.

Flower: Morada, sin lígulas., **Fruit:**

Other data: Hojas muy duras al tacto, como cuero. Envés glauco. Venas pronunciadas por el envés, no por la haz.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kware:smah xo:chit* Hay solamente un tipo. Sirve como adorno en floreros de casa o de iglesia. No tiene otro uso.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *kware:smah xo:chit* Misma información que J. Ángel Ramos: hay solamente un tipo. Sirve como adorno en floreros de casa o de iglesia. No tiene otro uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80041, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: L. Torres-Colín ; **Date determined:** 2022-04-18

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., Rastrera que termina en flor erecta, como 10 cm del suelo. **Phenology** Flor.

Flower: Morada y azul., **Fruit:**

Other data: Tallo rojizo en parte, ligeramente pubescente por las hojas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ta:la:mat* Hay dos tipos. Una tiene un semilla grande (wehwei iteyo) y la otra es más bien pequeña (pisi:ltik). No tiene uso. Es una hierba que sólo crece (mochi:wa sah). No la consumen los animales.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *ta:la:mat*
Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ta:la:mat*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Sida sp.

Malvaceae

Col. N° and date #80042, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., Rastrera que llega a subir como 20 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla con muchos estambres., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan ochpa:wa:s o nepantah xo:chit Se
llama nepantah xo:chit porque se abre a mediodía y en la tarde se cierra. Sirve para
escoba en la casa, para barrer el piso. Hay otros tipos de ochpa:wa:s. Otro con las
hojas más anchas, ma:pa:pata:wak, y de mayor tamaño, wekapania.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan ochpa:wa:s

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pinus cf. strobus var. chiapensis Martínez Pinaceae

Col. N° and date #80043, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Gernandt ; **Date determined:** 2023-03-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Cono pequeño, color beige.

Other data: Árbol que llega a medir 25 metros de altura.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan a:kalokot Sirve para tablas (wapalmeh o
tepechmeh). También de la madera se sacan cintas (kwi:lo:t, para el techo de
casas). Sirve para vigas. Se puede usar para leña (kwawtati:l), para postes. Se
derriban solamente con permiso, ya no se permite como antes cuando si se podía
tumbar.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan a:kalokot Juan Ángel V. dió la misma
información que J. Ángel R.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan okot

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Heliocarpus donnellsmithii Rose

Malvaceae

Perrotia sp.

Dipentodontaceae

Col. N° and date #80044, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 4 a 6 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Semilla rosada, filamentos blancos con tinte rojizo.

Other data: Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *xo: no: kwawit* Sirve para leña. Antes
usaban la corteza para hacer costales, ya no se hacen. También de su jonote se
hacia wahkal con que se cargaban cosas. Para hacer jonote se metían en agua de
río o arroyo aproximadamente 2 semanas y se hacían como lazo. El wahkal se
hacia con varas en forma de tolkopetli y se entrelazaban tiras de jonote. El fruto se
lleva por el viento (kwi:ka ehakat). Sirve en la construcción de casas. No es usada
para postes de cercas ya que se rompe fácilmente (niman posteki).

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *xo: no: kwawit* Ver resumen abajo.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *xo: no: t*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80045, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Kenia Velasco Gutiérrez ; **Date determined:** 2023-02-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 5 m alto **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo rojizo oscuro con muchas manchas blancas, como goteado o
salpicado de manchas de 1 mm de ancho y un poquito más largo que ancho.
Peciolo rojo hasta la base de la hoja. Envés de la hoja tiene la vena, verde,
pronunciada. Al cortar el tallo tiene como verde al centro. La flor es blanca,
chiquita (pisi:ltik). Nadie ha visto su fruto. Las hojas tiene textura como arrugada.
Estipulas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *wa: kkwawit* Sirve de leña solamente. Se
llama wa: kkwawit porque no es pesado (a: mo etik, wa: ktik), es ligero.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Telanthophora grandifolia (Less.) H. Rob. Asteraceae
& Brettell var. *grandifolia*

Col. N° and date #80046, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 3 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Crece como 3 metros de alto. Su flor es blanca al principio pero se
vuelven más amarillas. Florea en junio. Salen en cabezuela como xo:me:t. Su
semilla cae sobre el suelo, muy diminutiva.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *pochnako:t o pochnako:kwawit* Antes
se usaban las hojas para germinar semilla de maíz. Se envolvía la semilla en las
hojas para que germinaran, ya no lo ocupan para eso. Ya no tiene uso.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *pochne*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Scleria bracteata Cav.

Cyperaceae

Col. N° and date #80047, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Mark Strong; !stet Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el
poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a
la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día
anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por
calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 2 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Inflorescencia, **Fruit:** Grano.

Other data: Sale una inflorescencia de flor/fruto por la cabeza y también por cada
coyuntura donde sale una hoja, sale una pequeña inflorescencia como con espigas.
El envés de las hojas tienen como barbas muy pequeñas que hace la hoja pegajosa
al tacto.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *te:palowa:ni* See below.

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *te:palowa:ni* Ver abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Pendiente

Gaultheria erecta Vent.

Ericaceae

Col. N° and date #80048, 2015-03-31 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: ; **Date determined:**

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between:** Xinachapan orilla **Vicinity:** Saliendo por la carretera hacia el poniente del pueblo para ir a Huitzilán, caminando como 300 metros hasta llegar a la primera curva y colectando en esta área todo el día, el mismo lugar como el día anterior.

Coords. 19.96819, -97.68184 | **Elev.:** 1163 m

Vegetation: Secundaria; Bosque de coníferas altamente perturbado atravesado por calle de cemento.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 6 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Flor blanca muy pequeña. El fruto no es notorio, es chiquito (pisi: Itik), cae (tepe:wi). Hojas ligeramente pubescente, ligeramente escabrosas por el haz.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tepe:xo:no:t* Conoce otro tipo de tepe: xo:no:t. Esta colecta sirve para leña, pero no para kalkwawit (construcción de casas). También sirve para postes. Este árbol no tiene su jonote, es muy delgado, no se usa. El otro jonote sí tiene su jonote que se usa. Crece como 8 metros. Su flor también es blanca. Su semilla se dispersa por el viento, poto:ni. Es útil para leña (tati:lkwawit), y también para construcción (kalkwawit).

Juan Ángel Vázquez Xinachapan *tepe:xo:no:t* Es el único tipo de tepe: xo:no:t que conoce.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No es el tepe:xo:no:t que conoce.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80049, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Huitzilán de Serdán, Puebla, Mexico. **Between:** Huitzilán y Pahuata **Vicinity:** Por las afueras de Huitzilán al lado de la carretera yendo hacia Pahuata y Zoyota.

Coords. 19.92599, -97.68405 | **Elev.:** 1090 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat:

Abundance: Comprada.

Growth: Hierba., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca en forma de campanita cerrada distribuidas sobre un tallo de inflorescencia., **Fruit:**

Other data: Comercializada y comprada de un señor de Huitzilán, Reymundo Gavín Canalizo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *a:xokopa:k* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *a:xokopa:k* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *a:xokopa:k* Véase abajo.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No lo conoce

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *a:xokopa:k* Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Lopezia racemosa Cav.

Onagraceae

Col. N° and date #80050, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Sobre la carretera justo llegando desde Huitzilán a las afueras de Zoyotla.

Coords. 19.92599, -97.68405 | **Elev.:** 1090 m

Vegetation: Secundaria; Bosque mesófilo secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flor rojizo al terminar los pétalos, blanco hacia el centro. , **Fruit:**

Other data: Hierba rastrera que se extiende como 1 m o menos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kamohxiwit Los marranos se la comen.

Se corta y se lleva a los chiqueros.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kamohxiwit

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan kamohxiwit Los marranos se la comen. Se corta y se lleva a los chiqueros. También se les da a los pioméh. Ningún otro animal se lo come.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan ahwachma:ma:ni

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan kamohxiwit

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Begonia incarnata Link & Otto

Begoniaceae

Col. N° and date #80051, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Sobre la carretera justo llegando desde Huitzilán a las afueras de Zoyotla.

Coords. 19.92599, -97.68405 | **Elev.:** 1090 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Rojo, alado., **Fruit:**

Other data: Hierba de 1 m de alto aprox. Las venas del envés son rojas y el envés de las hojas también rojizo. Los tallos tiernos son rojos, y verde al madurarse. Las flores rojas planas y triangulares, cerradas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan yekatsolxo:chit Se usa como ornamental en los floreros con agua. Los demás estuvieron de acuerdo con este. Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kwawtah xokoyo:lin Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan yekatsolxo:chit Véase abajo.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan xi:poh xo:chit

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Begonia heracleifolia Cham. & Schldl. Begoniaceae

Jaltomata repandidentata (Dunal) A.T. Solanaceae
Hunz.

Col. N° and date #80052, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Sobre la carretera justo llegando desde Huitzilán a las afueras
de Zoyotla.

Coords. 19.92599, -97.68405 | **Elev.:** 1090 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Dos pétalos blancos, flores masculinas y femeninas., **Fruit:** Verde con
tres alas.

Other data: Tiene las flores hacia arriba y las hojas, partidas por la base. Tallo
altamente pubescente. Salpicado de color morado. Flor blanca con tinte de rosa.
Fruto verde de tres “alas”. Estambres amarillos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ista:k xokoyo:lin* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ista:k xokoyo:lin* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ista:k xokoyo:lin* Véase
abajo.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tohmioh xokoyo:lin*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *ista:k xokoyo:lin* Entre todos
Bartolomé fue el único en notar que esta planta se usa como ornamental en los
floreros.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80053, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Tom Mione; !stet Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-05-16 (from
photo); 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10
minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento. Al lado
de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 50 cm alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flor de 5 pétalos fusionados hacia la base de color blanco verdoso y
verde intenso hacia el centro; 5 estambres con anteras amarillas y pronunciadas;
anillo más o menos pubescente por la base de los estambres., **Fruit:** Esféricos,
verdes, cáliz con 5 sépalos verdes, extendidos del fruto.

Other data: El tallo maduro es hueco con como arenilla adentro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *xa:lto:to:mpe* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *xa:lto:to:mpe* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *xa:lto:to:mpe* Véase
abajo.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ihitkoyokkilit*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *xa:lto:to:mpe* Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Smilax bona-nox L.

Smilacaceae

Clematis grossa Benth.

Ranunculaceae

Col. N° and date #80054, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2018-04-26 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 2 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan chikimekat No tiene uso alguno.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan chikimekat No tiene uso alguno.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan chikimekat No tiene uso alguno.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan chikimekat No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80055, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Fred Barrie ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-07-17

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 2 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Según los asesores las flores cuelgan en racimos, blancas y medio cremas. Son como escobitas, como tiras blancas. Cuando se seca se queda como algodón. La semilla vuela.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan koko:k mekat Kwaltia para se: tawi:pa: na (su uso es para amarrar/sujetar cosas). No tiene otro uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. Conoce esta planta pero desconoce el nombre.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Clematis grossa Benth.

Ranunculaceae

Cyclospermum leptophyllum (Pers.)

Apiaceae

Sprague ex Britton & P. Wilson

Col. N° and date #80055bis, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Fred Barrie ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-07-17

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 2 m de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Filamentos en forma de disco con semillas al final agrupadas en el centro.

Other data: Según los asesores las flores cuelgan en racimos, blancas y medio cremas. Son como escobitas, como tiras blancas. Cuando se seca se queda como algodón. La semilla vuela.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Kwaltia para se: tawi:pa:na (su uso es para amarrar/sujetar cosas). No tiene otro uso.* Kwaltia para se: tawi:pa:na (su uso es para amarrar/sujetar cosas). No tiene otro uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Conoce esta planta pero desconoce el nombre.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80056, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Gregory Plunkett ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-07-25

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Muy pequeñas, blancas, en umbelas., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tsohpilo:kola:toh* No tiene uso, no es sabroso para comer o como condimento.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tsohpilo:kola:toh* No tiene uso, no es sabroso para comer o como condimento.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tsohpilo:kola:toh* No tiene uso, no es sabroso para comer o como condimento.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *tsohpilo:kola:toh* No tiene uso, no es sabroso para comer o como condimento.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Castilleja arvensis Schltl. & Cham. Orobanchaceae
var. *arvensis*

Col. N° and date #80057, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Mark Egger ; **Date determined:** 2023-09-09 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 55 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia con sépalos verdes de puntas rojas. , **Fruit:**

Other data: Tallo, frutos y cáliz pubescentes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kitsakwilia e:lo:t A:mo Kika:wa mah moskalti. Ki:sa mia:wat pero a:mo ki:sa e:lo:t. Kitsakwilia. Ka:mpa ixwa mi:l, ompa ki:sa.

(no lo deja crecer, sale la espiga del elote pero no sale el elote. Lo bloquea. Donde nace la milpa, allá sale [esta planta])

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan itahta:y mi:l

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta.

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Callisia monandra (Sw.) Schult. & Schult. f. Commelinaceae

Col. N° and date #80058, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2020-05-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 50 cm de alto. **Phenology** Flor (en botón).

Flower: , Fruit:

Other data: Hierba rastrera y parcialmente erecta. Se extiende sobre el suelo y se erige como 50 cm; crece en lugares sombreados; el follaje de un color verde muy claro; tallo ligeramente pubescente

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan ista:k ma:talín Cuando es tierno se lo comen los marranos.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan ista:k ma:talín

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ista:k ma:talín Además de para marranos y gallinas, sirve como forraje para guajolotes (to:tolimeh). Se le da crudo.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan ista:k ma:talín

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan ista:k ma:talín

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Anoda cristata (L.) Schltdl.

Malvaceae

Physalis pubescens L.

Solanaceae

Col. N° and date #80059, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 40 cm de alto **Phenology** Flor.

Flower: Morado pálido y más hacia el centro; 5 pétalos; múltiples estambres; cáliz verde de 5 sépalos., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *talach* Es comestible cuando tierno. Se puede hervir y comer como sopa. También se puede secar en comal y comer con sal.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80060, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Pilar Zamora ; **Date determined:** 2021-09-22 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba rastrera., 20 cm. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Pétalos amarillos fusionados con manchas negras al centro, por la garganta y también por la parte exterior; cáliz con raya morada por la superficie desde la base hasta la mitad; ligeramente pubescente el cáliz; tallos acanalado; hojas y tallos pubescentes., **Fruit:** Cáscara con rayas moradas.

Other data: Es hierba rastrera, no sube más de 20 cm. El tallo está acanalado.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *cha:ntomaklilit* Según J. Ángel Ramos los de Xochitlán lo conocen como cha:nkilit. Se come las hojas y todo su tallo hervidas. También es sabroso su tomate.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *cha:ntomaklilit*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *cha:ntomaklilit*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *chia:wakkilit*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *cha:ntomaklilit*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Crusea calocephala DC.

Rubiaceae

Spermacoce remota Lam.

Rubiaceae

Col. N° and date #80061, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; bosque perennifolio perturbado, secundario

Plant habitat: ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal

Abundance: Abundante

Growth: Hierba rastrera., 30 cm alto **Phenology** Flor.

Flower: 4 pétalos color lila, estambres morados, **Fruit:**

Other data: Pubescencia en tallos, hojas y cáliz; tallo morado u oscuro, leñoso

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan tsotsolxiwit Se llama así porque ma: tsotsoltik. No sabe si tiene uso alguno.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80062, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Flor.

Flower: Blanca de 4 pétalos fusionados con tinte lila, en una cabezuela en medio de 4 hojas que se juntan alrededor de la inflorescencia., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan tsotsolxiwit Cuando uno se corta, luego se hierve las hojas de esta planta y se lava la herida con el agua.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan tsotsolxiwit Cuando uno se corta, luego se hierve las hojas de esta planta y se lava la herida con el agua.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC. Rubiaceae

Col. N° and date #80063, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., < 1 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Azul, pubescentes.

Other data: Hojas, tallo, frutos pubescentes; tallo rojo.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan tsotsokapah Sirve para curar mezquinos. Aunque Hermelindo Salazar indica que los frutos se usan para curar mezquinos, J. Ángel Ramos dijo que se usa el fruto y las hojas.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan tsotsokapah Sirve para curar mezquinos. Se frota la parte afectada con los frutos según H. Salazar.

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Moussonia deppeana (Schltdl. & Cham.) Gesneriaceae
Hanst.

Col. N° and date #80064, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Laurence Skog ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-04-16

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 hasta 2 metros de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Roja tubular, 5 pétalos fusionados; cáliz rojo, flor y cáliz pubescente.,

Fruit:

Other data: Altamente pubescente en las flores, hojas y tallos; tallo rojizo por partes, particularmente las partes superiores; hojas muy suaves al tacto.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kampa:nahtsitsi:n No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kampa:nah No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan kampa:nahtsitsi:n Los niños ocupan como juguete, como adorno, como si fuera en una iglesia o altar.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Ranunculus petiolaris Kunth ex DC. **Ranunculaceae**

Lysimachia arvensis (L.) U. Manns & **Primulaceae**
Anderb.

Col. N° and date #80065, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2019-07-17

Col. N° and date #80066, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., Aprox. 40 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla por el centro y pétalos; 6 pétalos, cáliz amarillo con tinte de verde por las orillas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas ligeramente pubescente.

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Entrando al centro de Zoyotlah y caminando como 10 minutos pasando la iglesia hacia el bosque sobre un camino de cemento de subida rápida. Al lado de la senda de cemento en un cafetal.

Coords. 19.92442, -97.69541 | **Elev.:** 1201 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal y cafetal, al lado de una senda de cemento en un cafetal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 20 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos azules, rojo en la base; 5 estambres con anteras amarillas; cáliz verde, con 5 sépalos., **Fruit:**

Other data: Glabra; hojas ligeramente moteada por el envés.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ma:tantsi:n* Conoce otro tipo de ma:tantsi:n, el mismo que conoce Sebastián de los Santos.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ma:tantsi:n* Es la única planta que conoce como ma:tantsi:n y no hay otra que recibe este nombre.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Conoce otra flor como ma:tantsi:n. La flor es blanca y también la planta es hierba rastrera.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *ma:tantsi:n* Es la única planta que conoce como ma:tantsi:n y no hay otra que recibe este nombre.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Vitaceae

Lantana sp.

Verbenaceae

Col. N° and date #80067, 2015-04-01 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: En el centro del pueblo frente a la escuela.

Coords. 19.927956, -97.694310 | **Elev.:** 1135 m

Vegetation: Secundaria; Perturbado, pasto al lado de una escuela pública.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba rastrera., ca. 1 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas verde oscuro y rojizo en el haz, en el envés rojizo. Tallo rojo oscuro. Se extiende y puede subir como a 15 o 20 metros hacia arriba aunque esta planta es joven y apenas va extendiéndose por el suelo. Ya grande, el tallo engrosa como hasta 7 cm.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan xokokwamekat Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan xokokwamekat Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan xokokwamekat Véase abajo.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Jeremías Torres Arenas Zoyotla xokokwamekat Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80068, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Huitzilán de Serdán, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Al lado de la carretera yendo de Huitzilán hacia Pahuata, cerca de un puente sobre un río.

Coords. 19.938214, -97.689346 | **Elev.:** 858 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, al la de la carretera.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: De dos colores, rojo y amarillo., **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Pubescente tallo y hojas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan ti:tisini Juan Ángel Ramos recuerda que cuando era niño, las niñas jugaban con la semilla como moliéndola sobre metate. Lo hacían sobre una piedra o un tronco.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan ti:tisini

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ti:tisini Sebastian Santiago de los Santos se acuerda de lo mismo que dijo J. Ángel Ramos, y que también jugaban como a hacer adornos o en llevar en procesión.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan tanokwilpah

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan ti:tisini

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Callisia multiflora (M. Martens &
Galeotti) Standl.

Commelinaceae

Galinsoga parviflora Cav.

Asteraceae

Col. N° and date #80069, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2020-05-13 (from
photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Al lado de la carretera antes de entrar a Zoyotla, por las
primeras casas.

Coords. 19.92683, -97.68433 | **Elev.:** 1073 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca de 3 pétalos; 3 estambres con anteras amarillas., **Fruit:**

Other data: Hojas pequeñas, peltadas, rodeando el tallo ligeramente en la base.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín* Sin uso conocido.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín* Sin uso conocido.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ma:talín* Sin uso
conocido.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *ma:talín*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *ma:talín* Sin uso conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80070, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Al lado de la carretera antes de entrar a Zoyotla, por las
primeras casas.

Coords. 19.92683, -97.68433 | **Elev.:** 1073 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio perturbado, secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 60 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas blancas, flores del disco amarillas., **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas pubescentes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ista:k e:lo:xiwit* Según J. Ángel Ramos,
Antonio Ángel Ramos, Bartolomé Ángel Santiago, esta planta los piomeh,
pitsomeh y to:tolimeh se la comen verde, cruda. Les dan las hojas para comer. No
tiene otro uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ista:k e:lo:xiwit* Según J. Ángel
Ramos, Antonio Ángel Ramos, Bartolomé Ángel Santiago, esta planta los piomeh,
pitsomeh y to:tolimeh se la comen verde, cruda. Les dan las hojas para comer. No
tiene otro uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ista:k e:lo:xiwit* No hizo
comentario sobre usos potenciales de esta planta.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre
conocido.*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *ista:k e:lo:xiwit* Según J. Ángel
Ramos, Antonio Ángel Ramos, Bartolomé Ángel Santiago, esta planta los piomeh,
pitsomeh y to:tolimeh se la comen verde, cruda. Les dan las hojas para comer. No
tiene otro uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Cyclanthera ribiflora (Schltdl.) Cogn. Cucurbitaceae

Canna indica L. Cannaceae

Col. N° and date #80071, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Al lado de la carretera antes de entrar a Zoyotla, por las primeras casas.

Coords. 19.92683, -97.68433 | **Elev.:** 1073 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, sitio abierto muy expuesto al sol.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., > 3 m de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Diámetro ca. 0.5 cm.; 5 pétalos verde claro, disco anaranjado en medio; cáliz redondo diminuto., **Fruit:** Verde forma irregular con espinas, aprox. 4 cm de largo.

Other data: Bejuco trepador.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *nexkolo:n* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *nexkolo:n* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *nexkolo:n* Véase abajo.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tsohpi:lo:kilit*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *nexkolo:n* Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80072, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: John Kress; stef! Paul Maas ; **Date determined:** 2015-11-19 (from photo); 2021-04-25 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Al lado de la carretera antes de entrar a Zoyotla, por las primeras casas.

Coords. 19.92683, -97.68433 | **Elev.:** 1073 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado.

Plant habitat: Ruderal, sitio abierto muy expuesto al sol.

Abundance: Regular

Growth: Hierba., 70 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillas con marcas rojas., **Fruit:** light green with prickles that do not prick with force

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *iswatsitsi:n* Se puede usar para envolver tamales, tamales de frijol (etamal).

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *iswatsitsi:n* No se usa para envolver tamales por tener las hojas chiquitas.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *iswatsitsi:n* No se usa para envolver tamales por tener las hojas chiquitas.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *iswatsitsi:n*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Alocasia macrorrhizos (L.) G. Don Araceae

Ficus cotinifolia Kunth Moraceae

Col. N° and date #80073, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Tom Croat; !stet Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-09-23 (from photo); 2019-01-22

Col. N° and date #80074, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity:
Coords. 19.92683, -97.68433 | **Elev.:** 1073 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado.
Plant habitat: Ruderal, sitio abierto con mucho sol pero con tierra algo húmeda.
Abundance: Abundante.
Growth: Hierba., > 1 m de alto. **Phenology** Estéril.
Flower: , Fruit:
Other data:

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: En la plaza central de Zoyotla, cerca de la iglesia.
Coords. 19.92643, -97.69407 | **Elev.:** 1145 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado.
Plant habitat: En la plaza del pueblo, cerca de la iglesia y una cancha de cemento.
Abundance: Escaso.
Growth: Árbol., 10 metros de alto. **Phenology** Fruto.
Flower: , Fruit: Esférico de como 1.5 cm; pegado a las ramas por donde sale el peciolo de las hojas; disco en la base de cada fruto/flor.
Other data: De las ramas sale mucho latex blanco.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan tusankilit Véase abajo.
Antonio Ángel Ramos Xinachapan tusankilit Véase abajo.
Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan tusankilit Véase abajo.
Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido. No conoce esta planta.
Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan tusankilit Véase abajo.
Comments on consultant information:
<<Comentario-uso

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan koyo:a:mat Sirve para corral. Echa raíces como si uno empotra una ramita.
Antonio Ángel Ramos Xinachapan koyo:a:mat También conoce su uso como poste de cerca.
Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan koyo:a:mat También conoce su uso como poste de cerca.
Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan a:mat Sin clasificación adicional.
Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan koyo:a:mat
Comments on consultant information:
<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Names with parse and gloss

Justicia spicigera Schltdl.

Acanthaceae

Col. N° and date #80075, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2019-03-04

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity:

Coords. 19.923053, -97.695332 | **Elev.:** 1217 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario altamente perturbado.

Plant habitat: Sembrado o cultivado en el solar de un residente.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 2 a 2.5 m de alto **Phenology** Flor.

Flower: Anaranjadas, tubulares., **Fruit:**

Other data: Hojas brillantes, arrugadas; cultivado en el jardín de una casa.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *mowih tein wehwei*

Bartolomé Ángel Santiago Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Quercus sartorii Liebm.

Fagaceae

Col. N° and date #80076, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de

Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Bellota redonda.

Other data: Hojas picudas con como espinas en las puntas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *itsa:wa:t* J. Torres y J. A. Ramos dijeron que se quema bien aunque este verde (tata xoxo:wik). Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *itsa:wa:t* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *itsa:wa:t*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *itsa:wa:t* Entre todos J. Torres dijo que sirve para carbón pero que en Zoyotla no lo hacen. Es algo fuerte su carbón. J.

Torres y J. A. Ramos dijoeron que se quema bien aunque verde (tata xoxo:wik).

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Lyonia squamulosa M. Martens &
Galeotti

Ericaceae

Schistocarpha bicolor Less.

Asteraceae

Col. N° and date #80077, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 2.5 a 3 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca como campanita, en racimo como hilo., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan metspal Dijo que aunque se llama metspal, no era el mismo metspal que se colectó en Xinachapan. (Nota: Pero parece que sí es, #80034). Agregó que en navidad algunos lo ponen como si fuera árbol de navidad, tanto dentro como afuera de la casa. Agregó que también y prefieren, usar okot. Pero cuando no hay okot usan metspal. Dijo que hay dos tipos de metspal. El que se colectó por Xinachapan, estéril, y este. Los dos tienen flores blancas. Esta colecta, 80077, es más alta que el otro, 80034.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan netspal Se usa solamente para leña.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan netspal Se usa solamente para leña.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Jeremías Torres Arenas Zoyotla Sin nombre conocido. Cuando escuchó que otros dijeron que se usaba el metspal/netspal como árbol de navidad dijo que en Zoyotla se usa el okot.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80078, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 2 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores liguladas blancas y disco amarillo., **Fruit:**

Other data: Glabra.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Sin nombre conocido.

Jeremías Torres Arenas Zoyotla Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Triumfetta grandiflora Vahl

Malvaceae

Pendiente

Pendiente

Col. N° and date #80079, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.5 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Cápsulas (cubierta espinosa) con pelos que las hacen que se peguen a la ropa.

Other data: Hojas rasposas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *sasa:lis* Véase abajo, resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *sasa:lis* Véase abajo, resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *sasa:lis* Véase abajo, resumen.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *tsonsasal*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80080, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: ; **Date determined:**

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 10 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Crece derecho, recto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ma:tesokwawit* Véase abajo, resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ma:rtesokwawit* Véase abajo, resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ma:tesokwawit* Véase abajo, resumen.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *ma:xtakowit*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Persea pallescens (Mez) Lorea-Hern. Lauraceae

Smilax subpubescens A. DC. Smilacaceae

Col. N° and date #80081, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Henk van der Werff ; **Date determined:** 2019-11-15

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 5 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Como aguacate pequeño.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah awakatsitsi:n* Véase abajo, resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah awakatsitsi:n* Véase abajo, resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwawtah awakatsitsi:n* Véase abajo, resumen.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *kwawtah awakaxiwit* Su hoja sirve como medicina. Se hierven las hojas y uno se baña con el agua. Sirve para alguien que tiene "sombra de muerto", momomowtia. Se hace el baño con mike:mahpil (aparentemente una Senna) y mikeh awakat (hay que buscar este). Sombra de muerto es cuando se espanta alguien por escuchar algo o ver la imagen de una persona.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80082, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Escaso.

Growth: Bejuco., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo rojizo por la base de la planta, esto es como el peciolo. Zarcillos salen por donde sale la hoja.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* J. A. Ramos conoce un bejuco parecido a éste, llamado a:xiwke:nkech. Esto se usa para fabricar canasta.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *chikiwkomekat* Sirve para hacer canastas, chikiwimeh, canastas para pan, para todo tipo de objetos. Hay solamente un tipo de chikiwkomekat. Pero hay otro que se llama chikiwkwawit.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Toxicodendron radicans (L.) Kuntze ssp. *Anacardiaceae*
radicans

Parthenocissus quinquefolia (L.) Planch. *Vitaceae*

Col. N° and date #80083, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., < 2 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas trifoliadas.

Col. N° and date #80083bis, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., < 2 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas trifoliadas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ka:ki:ts*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ka:ki:ts* No tiene uso alguno.

Provoca comezón que se alivia frotando sal y limón hasta que salga sangre.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ka:ki:ts* No tiene uso alguno. No tiene uso alguno. Provoca comezón que se alivia frotando sal y limón hasta que salga sangre.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *xa:ki:s* La savia es un latex y provoca mucha comezón que cree ronchas. Se alivia frotando sal y limón hasta que salga sangre. J. Torres dice que se usa sal con aguardiente.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ka:ki:ts*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ka:ki:ts* No tiene uso alguno.

Provoca comezón que se alivia frotando sal y limón hasta que salga sangre.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ka:ki:ts* No tiene uso alguno. No tiene uso alguno. Provoca comezón que se alivia frotando sal y limón hasta que salga sangre.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *xa:ki:s* La savia es un latex y provoca mucha comezón que cree ronchas. Se alivia frotando sal y limón hasta que salga sangre. J. Torres dice que se usa sal con aguardiente.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Names with parse and gloss

Oreopanax xalapensis (Kunth) Decne. & Araliaceae
Planch.

Col. N° and date #80084, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., > 2 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Blanco que se oscurece al madurarse.

Other data: Y maduro crece como 8 a 10 metros; según Sebastián Santiago de los Santos su flor es roja.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kla:boskwawit* Pájaros se comen la semilla.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kla:boskwawit*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kla:boskwawit*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *kwapitsokowit* Cuando es grande se hace cucharas de su madera. Sirve para leña.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Quercus calophylla Schltld. & Cham. Fagaceae

Col. N° and date #80085, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas delgadas por la base y anchas hacia la punta. Se siente como cuero al tacto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *xi:kala:wa:t* Véase abajo, resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *xi:kala:wa:t* Véase abajo, resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *xi:kala:wa:t* Sirve para kalixxit (horcón de casa) También cuando es delgada puede servir de kalkwawit (e.g., morillos), pero más sirve como horcón dado su grosor. Véase abajo, resumen.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *xi:kala:wa:t* Sirve para la manda de hacha (a:chakowit). Véase abajo, resumen.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Quercus sp. Fagaceae

Col. N° and date #80086, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.
Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.
Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.
Abundance: Escaso.
Growth: Árbol., 2 m de alto. **Phenology** Estéril.
Flower: , **Fruit:**
Other data: La hojas son largas y no tan anchas como las del xi:kala:wat.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Juan Ángel Ramos Xinachapan xaxakacha:wa:t Véase abajo, resumen. Sirve para kalikxi.
Antonio Ángel Ramos Xinachapan xaxakacha:wa:t Véase abajo, resumen.
Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan xaxakacha:wa:t Véase abajo, resumen.
Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan Jeremías Torres Arenas Zoyotla xaxakacha:wa:t Véase abajo, resumen. Nadie lo usa en Zoyotla porque es difícil de partir. Es remedio. Usan su corteza, ie:wayo. Se hierve (se: kimana). Sirve para el piquete de chokoy. Se bebe. También para garrapatas. J. Torres dice que se mastica cuando uno tiene uno o más dientes flojos. Es agarroso, tetelik. Se mastica la parte que es entre su corteza y la madera. Es de color chi:chi:ltik o rosa. Se: kitsoma.

Comments on consultant information:
<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Canna tuerckheimii Kraenzl. Cannaceae

Col. N° and date #80087, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Jonathan D. Amith; stet! Paul Maas ; **Date determined:** 2015-04-02 (in field); 2021-04-25 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.
Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m
Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.
Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.
Abundance: Regular.
Growth: Hierba., 3 m de alto . **Phenology** Estéril.
Flower: , **Fruit:**
Other data: La flor es como Heliconia sp. pequeñas, roja. Su fruto es como kapolin.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)
Juan Ángel Ramos Xinachapan tamaliswat Véase abajo, resumen.
Antonio Ángel Ramos Xinachapan tamaliswat Véase abajo, resumen.
Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan tamaliswat Véase abajo, resumen.
Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan noktaiswat Jeremías Torres Arenas Zoyotla tamaliswat Véase abajo, resumen.

Comments on consultant information:
<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Myrica cerifera L.

Myricaceae

Arundinella deppeana Nees ex Steud.

Poaceae

Col. N° and date #80088, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 4 o 5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Color café., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *pisi:la:wa:t* Sirve solamente para tekol (carbón). No se quema cuando está fresca la madera. Se tiene que secar. Comentó que xi:kala:wat y xaxakacha:wat se queman para leña aunque están verdes. Como el pisi:la:wat no es grande no sirve en la construcción de casas.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80089, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.

Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado.

Coords. 19.91917, -97.69203 | **Elev.:** 1291 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario.

Plant habitat: Bosque ligeramente perturbado.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia (espiga tipo Poaceae)., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *sakaki:yo:t o sakatapi:ts* Véase abajo, resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Véase abajo, resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *sakaki:yo:t* Véase abajo, resumen.

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan *Sin nombre conocido.*

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *sakaki:yo:t* Véase abajo, resumen.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Baccharis conferta Kunth

Asteraceae

Col. N° and date #80090, 2015-04-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Zoyotla, Puebla, Mexico.
Between: Vicinity: Caminando hacia el bosque perennifolio al sur del pueblo de Zoyotla, como a 5 minutos del último cafetal y 250 m desde donde termina el camino del pueblo. Lugar ligeramente perturbado. Después regresando al pueblo por la orilla de un cafetal como 100 metros de donde termina la vereda saliendo al sur del pueblo.

Coords. 19.92010, -97.69216 | **Elev.:** 1257 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio secundario con siembra de café.

Plant habitat: Orillas de un cafetal.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla, diminuta., **Fruit:**

Other data: Hojas pequeñas, duras al tacto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *te:ntsihtsili:n*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *te:ntsihtsili:n*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *te:ntsihtsili:n*

Hermelindo Salazar Osollo San Miguel Tzinacapan

Jeremías Torres Arenas Zoyotla *tachpa:wa:s* En Zoyotla es medicinal.

Se queman las hojas sobre las brazas, verde se quema para que salga humo. Su humo espanta a los males aires (ipokyo kitohtoka a:mo kwali ehakat)

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Oenothera rosea Aiton

Onagraceae

Col. N° and date #80091, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Crece al lado de la senda entre la milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 35 cm alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flor de color "carmesí", cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tio:takini*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *nexokoli:lxiwit* Sabe que se usa para golpes, moretones, por eso su nombre. Se: kimana wa:n se: tai. Se: ma:ki:tski:l. Uno lo hierve y se lo toma. Un manojo. Se usara para hematomas/contusiones cuando alguien se cae.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.* Conoce la flor pero no tiene nombre.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *go:lpeh* Se llama así por su uso medicinal contra los efectos de un golpe.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Bouvardia ternifolia (Cav.) Schltld. Rubiaceae

Rhipsalis baccifera (J.S. Muell.) Stearn Cactaceae

Col. N° and date #80092, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes; stet! David Lorence ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-06-26

Col. N° and date #80093, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Vegetation: Secundaria; Área de cultivos de milpa.

Plant habitat: Orilla de camino entre una milpa.

Plant habitat: Sobre árbol.

Abundance: Abundante.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 a 70 cm de alto. **Phenology** Flor.

Growth: Epífita., 1.5 a 2 m de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: Tubular, entre rojo y anaranjado oscuro., **Fruit:**

Flower: , **Fruit:** Blanco.

Other data: Hierba erecta. Hojas y tallo son glabros.

Other data: Hierba con tallo tubular que cuelga hacia abajo, como 1.5 a 2 metros de largo. Crece según Guadalupe Tadeo en ista:k tsapot, ekimit.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *wi:tsikilte:mpi:l* Sirve de remedio para los niños con asma (yo:lpatsmiki). Se: kimana ixo:chio wa:n tai (se hierven las flores y se toma como té).

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ala:wakkapolin* Véase resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *wi:tsikilte:mpi:l* No conoce ningún uso medicinal.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ala:wakkapolin* Véase resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *wi:tsikilte:mpi:l* Conocía el nombre de esta planta pero no el uso medicinal reportado por J. Ángel Ramos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ala:wakkapolin* Véase resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *wi:tsikilte:mpi:l* Sabe del remedio mencionado por J. A. Ramos y otro. Se hierven las hojas y con el agua que resulta se limpia la herida por una cortada.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ala:wakkapolin* Véase resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *wi:tsikixo:chit* No sabe de ningún uso medicinal de esta planta ni sus flores.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *ala:wakkapolin* Véase resumen abajo.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Names with parse and gloss

Columnea schiedeana Schldl.

Gesneriaceae

Col. N° and date #80094, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes; stet! Laurence Skog ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-04-16

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Sobre árbol a orilla de una milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular amarillo con manchas rojas como pequeñas rayas., **Fruit:**

Other data: Envés de las hojas son rojas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *tila:nxiwit chi:chi:ltik* Hay dos tipos, el otro es blanco (col. #80096). Son medicinales: "Pahti ihwa:k se: motila:na italwayo. Se: motahtatia ika. Se: kixo:taltia ka:mpa tekol, Seki kikawa:ntia tikotah. Es para tendones o músculos estirados. Se calienta en el fuego, se coloca sobre carbón y uno se calienta con el. Se calienta, se le pone aguardiente, se soplan la hoja y se coloca sobre el estirón. Se repite el proceso varias veces. Es el único uso. El blanco tiene el mismo uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Amphicarpaea bracteata (L.) Fernald

Leguminosae

Col. N° and date #80095, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria.; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Crece sobre la milpa como tutor.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba escandente., Sube sobre la milpa, como 1 o más metros.

Phenology Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Describieron la flor como blanca, aunque también hay morada. Crece sobre la milpa u otro tipo de planta; tiene dentro de la tierra un frijol comestible tostado.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* JAR dijo que se come su frijol – raíz. Se come asado sobre comal o bien hervido. Si es asado se come así. Si se hierve, con sal.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *Sin nombre conocido.* Nunca había comido el frijol.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Columnea schiedeana Schltld.

Gesneriaceae

Col. N° and date #80096, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes; stet! Laurence Skog ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-04-16

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Sobre árbol a orilla de una milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular amarillo con manchas rojas como pequeñas rayas., **Fruit:**

Other data: Envés de la hoja es verde ligero.

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *tila:nxiwüt ista:k* Hay dos tipos, el otro es rojo (col. #80094). Son medicinales: "Pahti ihwa:k se: motila:na italwayo. Se: motahtatia ika. Se: kixo:taltia ka:mpa tekol, Seki kikawa:ntia tikotah." Se calienta, se le pone aguardiente, se soplan la hoja y se coloca sobre el estirón. Se repite el proceso varias veces. Es el único uso. El rojo tiene el mismo uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Oreopanax capitatus (Jacq.) Decne. & Araliaceae
Planch.

Col. N° and date #80097, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Orillas de cultivo.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., Hasta 10 metros. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Crece hasta 10 metros de altura según los asesores. Las hojas son como hule, lisos (alaxtik).

Nahuat or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawnehnekini* Véase abajo. Agregó que la madera no es fuerte (a:mo chika:wak).

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawnehnekini* Véase abajo

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwawnehnekini* Véase abajo. Agregó que luego, luego se rompe (niman posteki).

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *kwawnehnekini* Véase abajo

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *Sin nombre conocido.* Véase abajo

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Equisetum myriochaetum Schltdl. & Cham. Equisetaceae

Oxalis corniculata L. Oxalidaceae

Col. N° and date #80098, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes; stet! Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2019-01-22; 2020-01-25

Col. N° and date #80099, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: Ruderal, cerca de una fuente de agua.

Plant habitat: A la orilla de una milpa, cerca de una fuente de agua.

Abundance: Escaso.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 metros de alto. **Phenology** Estéril.

Growth: Hierba., 10 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: , **Fruit:**

Flower: Amarilla, 5 pétalos., **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Crece, según dicen, hasta 2 metros de alto.

Other data: No tiene bulbo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *to:lin*

Juan Ángel Ramos Xinachapan *xokoyo:lkone:meh* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *to:lin*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *xokoyo:lkone:meh* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *to:lin*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *xokoyo:lkone:meh* Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *to:lin*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *xokoyo:lkone:meh* Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *kowa:tapi:ts* Se desprende luego en las coyunturas.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *xokoyo:lkone:meh* Véase abajo.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Names with parse and gloss

Oxalis latifolia Kunth

Oxalidaceae

Col. N° and date #80100, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz.

Plant habitat: A la orilla de una milpa, cerca de una fuente de agua.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 20 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morado, 5 pétalos., **Fruit:**

Other data: Tiene bulbo blanco.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *xokoyo:lkone:meh tei wehwei* Véase
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *xokoyo:lkone:meh tei wehwei* Véase
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *xokoyo:lkone:meh tei
wehwei* Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *xokoyo:lkone:meh tei wehwei*
Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *xokoyo:lkone:meh tei wehwei*
Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Hypoxis decumbens L.

Hypoxidaceae

Col. N° and date #80101, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de
árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 20 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Amarillo., **Fruit:**

Other data: Tiene bulbo, hojas como Poaceae.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ta:lxonakat tei kostik ixo:chio* Sin uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ta:lxonakat tei kostik ixo:chio* Sin
uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ta:lxonakat tei kostik ixo:
chio* Sin uso.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ta:lxonakat tei kostik ixo:chio* Sin
uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *ta:lxonakat tei kostik ixo:chio* Sin
uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Pendiente

Valeriana candolleana Gardner

Valerianaceae

Col. N° and date #80102, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 10 cm de algo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tiene bulbo como de 1 a 1.5 cm de diám. La flor es como 2 cm de diám. Florece en junio.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ta:lxonakat tein xokopaltik ixo:chio*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ta:lxonakat tein xokopaltik ixo:chio*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ta:lxonakat tein xokopaltik ixo:chio*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ta:lxonakat tein xokopaltik ixo:chio*

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *ta:lxonakat tein xokopaltik ixo:chio*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80103, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2019-07-17

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de árboles.

Plant habitat: Crece sobre otras plantas.

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Muy pequeñas blancas., **Fruit:**

Other data: Algunas hojas divididas, parece que es una variación interna a la especie. Bejuco trepador.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *i:xkwitaxiwit* Uso medicinal, véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *i:xkwitaxiwit* Uso medicinal, véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.* No conoce esta planta.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *i:xkwitaxiwit* No sabe de ningún uso medicinal.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *i:xkwitaxiwit* Uso medicinal, véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Spananthe paniculata Jacq.

Apiaceae

Begonia wallichiana Lehm.

Begoniaceae

Col. N° and date #80104, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes; stet! Gregory Plunkett ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-07-25

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1107 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de árboles.

Plant habitat: En campos de siembra abiertos.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, muy pequeña, 5 pétalos, crece en forma de umbela., **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Glabra.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *to:tola:ko:koh* Lo comen los cerdos (pitsot) y guajolotes (to:tolin), también gallinas. Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *to:tola:ko:koh* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *to:tola:ko:koh* Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *to:tola:ko:koh* Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80105, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Y después siguiendo y subiendo por una escaleras de piedra.

Coords. 19.97335, -97.67526 | **Elev.:** 1108 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 20 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, anteras amarillas., **Fruit:** Verde de 1.5 a 2.0 cm.

Other data: Pubescente de tallo y hojas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *te:mpala:nxiwit* Véase abajo

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Véase abajo

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Véase abajo

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *te:mpala:nxiwit* Véase abajo

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *Sin nombre conocido.* Véase abajo

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Miconia sylvatica (Schltdl.) Naudin Melastomataceae

Eucnide sp. Loasaceae

Col. N° and date #80106, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1257 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de
árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanco en racimo, erecto., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tepe:kapolin* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tepe:kapolin* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*
Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.* Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *siwa:kapolin* Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80107, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1257 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de
árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Esfera como de .5 cm de diámetro.

Other data: Pubescente por todo (tallo, hojas, frutos) pegajoso (pero no el fruto).

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *momatini* Entre todos sólo J. A. Ramos
sabía del uso. Dice que si quieres ser amigo con alguien haces un té de las hojas
secas y cada persona debe tomar la mitad.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *momatini*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *momatini*

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Begonia glandulosa A. DC. ex Hook. Begoniaceae

Piper amalago L. Piperaceae

Col. N° and date #80108, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1257 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de
árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba., 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca con estambres amarillos., **Fruit:**

Other data: Tallo largo a la inflorescencia con pocas hojas en la base; hojas
gruesas de color verde oscuro, brillantes, con venas más oscuras; tallo marrón,
suculento o jugoso.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *teko:skat* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *teko:skat* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *teko:skat* Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *teko:skat* Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *teko:skat* Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80109, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2019-08-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1257 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de
árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1-2 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia., **Fruit:**

Other data: Hojas verdes, oscuras en el haz, más claro en el envés.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *xa:lkowit* No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *xa:lkowit* No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *xa:lkowit* No tiene uso.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *xa:lkowit* No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *xa:lkowit* Hay dos tipos de xa:
lkowit. Este es mora:doh. El otro es ista:k (blanco). Ninguno de los dos tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Begonia manicata Brong. ex Cels

Begoniaceae

Col. N° and date #80110, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1257 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de
árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Color rosa., **Fruit:**

Other data: Pecíolo rojo, el envés de las hojas con espinas a lo largo de las venas;
también en la punta de pecíolo abajo de la base de la hojas tienen varios anillos
con pelos o pubescencia.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *teko:skat xokoyo:ltik* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *teko:skat xokoyo:ltik* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *teko:skat xokoyo:ltik* Ver
resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *teko:skat xokoyo:ltik* Ver resumen
abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *teko:skat xokoyo:ltik* Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Euphorbia cyathophora Murray

Euphorbiaceae

Col. N° and date #80111, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1257 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de
árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 a 70 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla, diminuta., **Fruit:** Verde con 3 secciones.

Other data: Hojas largas y estrechas con marcas de color rosa sobre la cara cerca
de la base.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *yo:lpihpi o yo:lpihpixo:chit* Yo:
lpihpi is the name for 'firefly'. "Ika se: ma:ltia, ihwa:k se: mokokowa, ta:kat, siwa:
t, kone:meh. Se: kimana, se: ma:ltia ika. Se: kimana ke;meh ma:kwi:l xiwit." (Uno
se baña con esta planta cuando esta enfermo, ya sea hombre, mujer o niño. Se
hierva y se baña con el agua. Unas cinco plantas se usan cuando se hierven')

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Oenothera tetraptera Cav.

Onagraceae

Col. N° and date #80112, 2015-04-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino.

Coords. 19.97186, -97.67867 | **Elev.:** 1257 m

Vegetation: Secundaria; Terrenos de cultivo de maíz con pequeñas áreas de
árboles.

Plant habitat: Orilla de camino y orilla de milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 30 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Cuatro pétalos con marcas blancas, superpuestos., **Fruit:**

Other data: Las flores abren en la tarde (este día se abrió solamente de regreso,
en la tarde); hojas suaves al tacto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tio:takini*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *tio:takini*

Guadalupe Tadeo Ramos Xalticpac *yewalxo:chit*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Valeriana candolleana Gardner

Valerianaceae

Col. N° and date #80113, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2019-07-01

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Growth: Bejuco., > 5 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo y hojas glabras; algunas hojas divididas en la base con dos
lóbulos a lado.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *i:xkwitaxiwit* Véase notas de #80103.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *i:xkwitaxiwit* Véase notas de
#80103.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*
Véase notas de #80103.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *i:xkwitaxiwit* Véase notas de
#80103.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *i:xkwitaxiwit* Véase notas de
#80103.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Ipomoea cholulensis Kunth

Convolvulaceae

Phaseolus sp.

Leguminosae

Col. N° and date #80114, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2019-06-20

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Trepadora (sobre milpa y árboles).

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., > 3 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Tubular, rojo con amarillo sobre la parte donde empieza la garganta.,

Fruit:

Other data: Glabra. Hierba enredadera.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kaxtapa:nmekat* Sin uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kaxtapa:nmekat* Sin uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kaxtapa:nmekat* Sin uso.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *kaxtapa:nmekat* Sin uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kaxtapa:nmekat* Sin uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80115, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Trepadora (sobre milpa y árboles).

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., 2 m de largo. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Color lila con tinte hacia blanco por la base de los pétalos., **Fruit:**

Legumbre verde de 6 cm de largo.

Other data: Crece rastrera pero sube a la milpa. También puede subir a árboles.
Glabro. Hierba enredadera.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *pixnet* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *pixnet* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *pixnet* Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *pixnet* Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *pixnet* Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Ipomoea purpurea (L.) Roth

Convolvulaceae

Diphysa sp.

Leguminosae

Col. N° and date #80116, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2019-06-20

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Trepadora (sobre milpa y árboles).

Abundance: Regular.

Growth: Bejuco., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Flor tubular de color azul oscuro por el extremo y morado o lila oscuro
por la garganta, 5 pétalos fusionados; cáliz ligeramente pubescente, 5 sépalos
verdes puntiagudos y fusionados., **Fruit:**

Other data: Tallo y cáliz ligeramente pubescente.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kaxtapa:ntemekat Si de niño uno juega
con esta planta y con otra kaxtapa:ntemekat entonces de mayor, las ollas se
romperán. El más grande crece entre juncos (a:kat). Este crece en barrancas. Aquí
también se encuentra soyo:kilit (tomar en cuenta el largo /o/).

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kaxtapa:ntemekat

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan kaxtapa:n Se llama así
porque crece en direcciones diferentes.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan kaxtapa:ntemekat

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan kaxtapa:ntemekat The leaves
are eaten by pigs but other animals do not eat it. There is another kaxtapa:
ntemekat with larger flowers that does indeed cause ones pots to break. This one
doesn't.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80117, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Ramiro Cruz ; **Date determined:** 2022-05-18

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Orilla de milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Aunque estéril, los asesores mencionaron que la flor es amarilla, el
fruto es una vaina de frijol, de acuerdo a varios sólo mide 4 cm de largo. El árbol
crece a 10 m.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan ma:lanka

Antonio Ángel Ramos Xinachapan ma:lanka

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ma:lanka

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan ma:lanka

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan ma:lanka

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Senna occidentalis (L.) Link.

Leguminosae

Morus celtidifolia Kunth

Moraceae

Col. N° and date #80118, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Ramiro Cruz ; **Date determined:** 2022-05-18

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Orilla de milpa, cultivo de maíz.

Abundance: Regular.

Growth: Arbusto., 2 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Flor amarilla, el fruto es largo, tipo legumbre.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan mikkehmahpil Conoce solamente un tipo de mikkehmahpi:l (Nota: aun así puede ser que abarca más de una especie).

Antonio Ángel Ramos Xinachapan mikkehmahpil Conoce solamente un tipo de mikkehmahpi:l (Nota: aun así puede ser que abarca más de una especie).

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan mikkehmahpil Conoce solamente un tipo de mikkehmahpi:l (Nota: aun así puede ser que abarca más de una especie).

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan mikkehmahpil Se usa también para bañar a un adulto cuando grita o gime, cuando habla en la noche mientras duerme. Conoce solamente un tipo de mikkehmahpi:l (Nota: aun así puede ser que abarca más de una especie).

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan mikkehmahpil Se usa para curar niños. Las hojas se hierven, un manojo. Se baña al niño cuando llora mientras que está dormido. Conoce solamente un tipo de mikkehmahpi:l (Nota: aun así puede ser que abarca más de una especie).

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80119, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Orilla de milpa, cultivo de maíz.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 4 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: , **Fruit:** Diminuto, en formación, blanco con ligero tinte rosa.

Other data: Flor y frutos en racimos que salen de la base de las ramitas o peciolos de las hojas; los márgenes de las hojas con puntos casi como espinitas pequeñas y encorvadas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan mo:raskwawit Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan mo:raskwawit Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan mo:raskwawit Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan mo:raskwawit Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan mo:raskwawit Véase abajo. Uno puede moler los frutos con nixtamal y colarlo para quitar las semillas dejando solamente el color. Sirve como endulzante.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Anoda sp.

Malvaceae

Amicia zygomeris DC.

Leguminosae

Col. N° and date #80120, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Orilla de milpa, cultivo de maíz.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: lila o morado ligero, con venas de la base al extremo de color morado
oscuro, gargante interior con tendencia a blanca, **Fruit:** Disco ligeramente
pubescente con "secciones" que da la impresión de rayado entre verde y blanco,
cada sección termina en punto.

Other data: Hierba erecta. Ligeramente pubescente.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ke:ke:sohtsitsi:n* Solamente G.

Tadeo tenía nombre para esta planta. Se llama así porque viendo el fruto
directamente se parece a una rueda de queso. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80121, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Plant habitat: Orilla de milpa, cultivo de maíz.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba trepadora., > 2 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla, cerrada pero adentro con estrías oscuras y estambres largos.,

Fruit:

Other data: Hojas compuestas de 4 foliolos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *pa:pa:lo:xiwit* No tiene uso alguno.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *pa:pa:lo:xiwit* No tiene uso alguno.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *pa:pa:lo:xiwit* No tiene
uso alguno.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *pa:pa:lo:xiwit* No tiene uso alguno.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *pa:pa:lo:xiwit* No tiene uso
alguno.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Psittacanthus schiedeanus (Cham. & Schldl.) G. Don **Loranthaceae**

Taraxacum officinale F.H. Wigg. **Asteraceae**

Col. N° and date #80122, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes; stet! Marcos Caraballo ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-05-02

Col. N° and date #80123, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97202, -97.67815 | **Elev.:** 1109 m

Coords. 19.97302, -97.67574 | **Elev.:** 1094 m

Vegetation: Secundaria.; Cultivo de maíz con partes de bosque secundario.

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Creciendo sobre árbol.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Abundante.

Abundance: Regular.

Growth: Parásita., > 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., Algunos alcanzan 20 cm de alto, otros postrados. **Phenology** Flor.

Flower: Largo y tubular de como 7 cm, en racimos colgantes, color anaranjado.,

Flower: Flores de disco y liguladas amarillas., **Fruit:**

Fruit:

Other data: Una flor por planta; las hojas en forma de roseta a nivel de la tierra.

Other data: Glabro; crece en chalawih (Inga spp.), awakat (aguacate).

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *po:pototsitsi:n* No tiene uso. El nombre hace referencia a la manera de dispersión de las semillas. Ella conoce otra planta con el nombre de po:pototsitsi:n, chí:chi:ltik. Aparentemente es *Asclepias curassavica*. Otros conocen el *A. curassavica* como po:pototsitsi:n pero no aplicaba este nombre a *T. officinale*. Sebastián Santiago llama a *A. curassavica* como cho:kilxo:chit.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Names with parse and gloss

Pseudognaphalium sp.

Asteraceae

Bunchosia biocellata Schldl.

Malpighiaceae

Col. N° and date #80124, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97302, -97.67574 | **Elev.:** 1094 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 20 a 30 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Hierba erecta. Hojas muy pubescentes y muy suaves al tacto. Crece
sobre tierra rocosa.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ichkatsitsi:n* No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80125, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Christiane Anderson ; **Date determined:** 2019-04-08

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97302, -97.67574 | **Elev.:** 1094 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Ruderal.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 2 m de alto. **Phenology** Flor (en botón).

Flower: , Fruit:

Other data: La inflorescencia surge de donde el peciolo nace del tronco o rama.
Hojas y tallos pubescentes en la parte inferior, las frutas crecen en un racimo
vertical.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *to:to:tsapot* La madera es buena como
manga de azadón, salo:n imets. También para coa. Y finalmente, como cualquier
tipo de manga (pico, hacha). No se usa en la construcción de casas porque no
crece algo. Sirve para leña.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *to:to:tsapot*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *to:to:tsapot* Los frutos
son chiquitos y comestibles.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *to:to:tsapot*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *to:to:tetsapot*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Tradescantia zebrina Bosse

Commelinaceae

Col. N° and date #80126, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2019-01-22; 2020-05-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97302, -97.67574 | **Elev.:** 1094 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Sobre suelo de hojarasca y tierra suelta.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba rastrera., > 1 m sobre la tierra. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos morados., **Fruit:**

Other data: Haz de las hojas verde oscuro y verde claro, envés morado oscuro; cáliz ligeramente pubescente, tallo moteado en lugares, verde y morado; glabro por tallo y hojas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *chi:chi:lma:talín* Medicinal para el estómago. Se hierve y se toma como té. Se hierve solamente las hojas, como un manojito de 2 cm de diámetro.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *chi:chi:lma:talín* Conoce el mismo uso medicinal que J. Ángel Ramos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *chi:chi:lma:talín* Conoce el mismo uso medicinal que J. Ángel Ramos.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *chi:chi:lma:talín* Conoce el mismo uso medicinal que J. Ángel Ramos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *chi:chi:lma:talín* Conoce el mismo uso medicinal que J. Ángel Ramos.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Hibiscus rosa-sinensis L. var. *rosa-sinensis*

Malvaceae

Col. N° and date #80127, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Laurence Dorr ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-08-12

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 3 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos rojos por la haz y rojo y blanco por el envés; anteras anaranjados; cáliz verde de 5 sépalos; diámetro de flor como 10 cm. y de largo como 12 cm., **Fruit:**

Other data: Hojas verdes brillosas por ambos lados.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *regile:teh* Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *regile:teh* Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *regile:teh* Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *regile:teh* Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kwawtah regile:teh* Se llama así, kwawtah regile:teh porque no es la que se vende en los invernaderos. Dijo que hay otro regile:teh chi:chi:ltik, también silvestre. La flor es casi igual pero más rojo. Se usa esta como remedio para la tos. Uno o dos flores se hierven y se toma el agua como té. Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Piper auritum Kunth

Piperaceae

Col. N° and date #80128, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allan Bornstein ; **Date determined:** 2019-08-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 1.5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan omikilit También conoce otro omikilit como Manuel Pérez. Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan omikilit También conoce otro omikilit como Manuel Pérez. Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan omikilit No conoce otro tipo de omikilit. Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan omikilit Este es el omikilit chi:chi:ltik, hay otro ista:k que crece más grande. Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan o:mekilit Véase abajo.

Sóamente Guadalupe Tadeo entre todos mencionó que la raíz se machaca sobre metate y el producto se hierve para que una mujer con hemorragia lo toma como té. La hemorragia puede ser por su regla, un aborto natural, los efectos de dar a luz. El segundo, otro o:mekilit puede usarse así. G. Tadeo agregó que el otro tiene un olor más fuerte que este de esta colecta.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Cuscuta sp.

Convolvulaceae

Col. N° and date #80129, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Enredada sobre un Urticaceae.

Abundance: Regular.

Growth: Parásita., Muy enredada, quizá 2 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, diminutiva., **Fruit:**

Other data: Tallo amarillo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan sakapal Dice que hay otro sakapal que es más grande. Los dos crecen sobre cualquier planta. Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan sakapal Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan sakapal Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan sakapal Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan sakapal Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Solanum cf. fraxiniifolium Dunal

Solanaceae

Amaranthus sp.

Amaranthaceae

Col. N° and date #80130, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Sandra Knapp ; **Date determined:** 2016-01-19 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba rastrera., > 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: En botón, pétalos blancos, cáliz verde oscuro a negro, 5 sépalos., **Fruit:**
Baya de verde claro con ligeras líneas blancas, coloración de sandía; ligeramente
alargado.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan tepe:tomat Las hojas se pueden comer
como tomakilit. Ninguno de los demás asesores sabían de esto. Todos dijeron que
los frutos se pueden usar para tamales, para mole. Para los tamales se usa para
hacer una salsa. Esta salsa se hace solamente con chi:l y con este tomate.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan tepe:tomat Se usan los frutos para
hacer salsa con chile, salsa para tamales.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan tepe:tomat Se usan los
frutos para hacer salsa con chile, salsa para tamales.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan tepe:tomat Se usan los frutos para
hacer salsa con chile, salsa para tamales.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan tepe:tomat Se usan los frutos
para hacer salsa con chile, salsa para tamales.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80131, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 50 cm de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, inflorescencia con muchos como aguijones.

Other data: Hierba erecta. Inflorescencia derecha, no encorvada, no muy grande.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kowtah wa:wkilit Dice J.A. Ramos que
hay tres tipos de wa:wkilit, éste y otros dos morados. Éste no se siembra pero unos
de los morados sí.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan wa:wkilit Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan wa:wkilit Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan wa:wkilit Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan kowtah wa:wkilit Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Juglans sp.

Juglandaceae

Col. N° and date #80132, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas y tallos tienen fragancia, la flor (dicen los asesores) cuelga
hacia abajo, es como amarilla, color crema. Los frutos son grandes como nueces,
"xaxakachtik" (rasposas).

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan michpah Para tablas (tepechmeh).

Antonio Ángel Ramos Xinachapan michpah

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan michpah

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan michpah Sirve para kalikxit
(horcón de casa), para tankayo:t y para kalkwawit. Para tablas (tepechmeh).

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan michpah Para tablas
(wapalmeh). Dijo G. Tadeo que los frutos son comestibles, como nueces.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Opuntia sp.

Cactaceae

Col. N° and date #80133, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2015-08-24 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5
minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Escaso.

Growth: Cactácea erecta., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor (en botón).

Flower: , **Fruit:**

Other data: Espinas curvadas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kwawtah no:chti

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kwawtah no:chti

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan no:kpal Se come su fruto.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan kwawtah no:chti Su flor, según M.

Pérez, es color guinda (xokoyo:ltik)

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan kwawtah no:chti

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Ulmus mexicana (Liebm.) Planch. Ulmaceae

Bocconia frutescens L. Papaveraceae

Col. N° and date #80134, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 4 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Crece según los asesores > 15 m de alto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *nepalkwawit* Véase resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *nepalkwawit* Véase resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *nepalkwawit* Véase resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *nepalkwawit* Véase resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *nepalkwawit* Véase resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80135, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Regular.

Growth: Árbol., 1.5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: En botón., **Fruit:**

Other data: Savia morada.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido*.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido*.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido*.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido*.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *te:kwa:ma:kapal* Se jala, se quita la hoja y por el peciolo hay savia que uno unta sobre manchas de la piel como pinto u otros tipos de mancha. Según G. Tadeo hay dos tipos. Este es morado y el otro blanco (ista:k). El morado crece hasta como 1.5 m de alto y el otro, ista:k, entre 2 y 2.5 m. El blanco también es remedio. No tiene otro uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Nama linearis D.L. Nash

Boraginaceae

Commelina erecta L.

Commelinaceae

Col. N° and date #80136, 2015-04-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2021-04-05 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el norte del pueblo, como unos 5 minutos de camino. Mismo lugar que la colecta de 80103.

Coords. 19.97326, -97.67548 | **Elev.:** 1105 m

Vegetation: Secundaria; Bosque semicaducifolio secundario.

Plant habitat: Lugar abierto con pocos árboles.

Abundance: Regula.

Growth: Hierba rastrera., 1 m de largo. **Phenology** Flor.

Flower: 5 pétalos fusionados, morados/lila por las orillas, blancas por la garganta; cáliz verde, 5 sépalos, pubescente., **Fruit:**

Other data: Creciendo y extendiéndose sobre una roca.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80137, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2020-05-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpa.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., Crece a 20 cm de alto aprox. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos, 2 azules y uno blanco., **Fruit:**

Other data: Ligeramente pubescente con pelos erectos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín* Véase resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín* Véase resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ma:talín* Véase resumen.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ma:talín* Véase resumen.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ma:talín* Véase resumen.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Commelina diffusa Burm. f.

Commelinaceae

Col. N° and date #80138, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2020-05-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., 20 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos azules morados., **Fruit:**

Other data: Tanto la flores como la planta (hojas) es más pequeña que el anterior, #80137.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ma:talín*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ma:talín*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ma:talín*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Gibasis pellucida (M. Martens & Galeotti) D.R. Hunt

Commelinaceae

Col. N° and date #80139, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2020-05-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 40 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flor blanca de 3 pétalos, 6 estambres como hilos, anteras amarillas.

Flores solitarias al final del tallo., **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Pubescente, ligeramente.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ma:talín*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ma:talín*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ma:talín*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Tripogandra serrulata (Vahl) Handlos Commelinaceae

Montanoa speciosa DC. Asteraceae

Col. N° and date #80140, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2020-05-13 (from photo)

Col. N° and date #80141, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa; glabra.

Plant habitat: En medio de una milpa dejada.

Abundance: Regular.

Abundance: Escaso.

Growth: Hierba rastrera., |5 cm de alto. **Phenology** Flor.

Growth: Arbusto., 2.5 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: Flor blanca de 3 pétalos, 3 estambres como hilos, anteras amarillas.

Flower: , Fruit:

Flores agrupadas en cabezuela., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes por haz y envés, tronco y ramas no pubescentes; según asesores la flor es blanca con en centro (flores de disco) amarillo.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín*

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwernaba:kah* Se puede usar como leña. Véase resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ma:talín*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwernaba:kah* Véase resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ma:talín*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwernaba:kah* Véase resumen.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ma:talín*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *kwernaba:kah* Véase resumen.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ma:talín*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kwernaba:kah* Crece en cualquier lado. Véase resumen.

Comments on consultant information:

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Names with parse and gloss

Tinantia erecta (Jacq.) Fenzl

Commelinaceae

Col. N° and date #80142, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2020-05-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 80 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morada., **Fruit:**

Other data: Pubescente: tallos, hojas y cáliz, toda con pelos verticales (erectos).

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan to:topo Para se: kichi:wa itamal, iwa:n kima:nelowa tixti ihkó:n xoxo:wik. Se puede hacer tamales, mezclándolo con la masa, sin cocinar.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan to:topo

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan to:topo

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan to:topo Su flor es también comestible, se cocina en caldo de frijoles (emo:l).

GuadalupeTadeo Ramos Xinachapan to:topo Welis se: kitsoyo:nia, iwa:n xonakat. Se: kikwa ika taxkal. Se puede freír con cebolla y comer con tortillas.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Tradescantia zebrina var. *mollipila* D.R. Commelinaceae
Hunt

Col. N° and date #80143, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date determined:** 2020-05-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba rastrera., Rastrera > 1 m. **Phenology** Flor.

Flower: 3 pétalos morados, 6 estambres morados con anteras blancas; filamentos morados., **Fruit:**

Other data: Hojas pubescentes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan ista:k ma:talín Véase resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan ista:k ma:talín Véase resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ista:k ma:talín Véase resumen.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan ista:k ma:talín Véase resumen.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan ista:k ma:talín Véase resumen.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Diospyros nigra (J.F. Gmel.) Perr. Ebenaceae

Acalypha sp. Euphorbiaceae

Col. N° and date #80144, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Mitch Provance ; **Date determined:** 2019-08-11

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: En medio de una milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 15 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Como este árbol estaba en una milpa, el árbol tiene dueño. Según asesores la flor es blanca, redonda. Flor en botón.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ti:ltsapot* Puede usarse en la construcción de casas, pero ningún otro asesor estuvo de acuerdo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ti:ltsapot*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ti:ltsapot*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ti:ltsapot*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ti:ltsapot* Fruto comestible.

Verde se puede partir y utilizar para curar a un perro o marrano con sarna.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80145, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2021-04-25 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores blancas y una, quizá femenina, con sépalos rojos., **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Pubescente, hojas y tallos inmaduros hacia la parte superior de la planta, donde el tallo es rojizo; al madurarse el tallo empieza a tener características leñosas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *si:ltsapot* Véase resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *si:ltsapot* Véase resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *si:ltsapot* Véase resumen.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *si:ltsapot* Véase resumen.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *si:ltsapot* Véase resumen.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Acalypha rhombifolia Schlttdl.

Euphorbiaceae

Pendiente

Primulaceae

Col. N° and date #80146, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2022-06-20

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 60 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Inflorescencia verde, con tinte rojizo de inmadura., **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Tallo verde.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *sipoxiwit ista:k o si:sipotsitsi:n*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *sipoxiwit ista:k o si:sipotsitsi:n*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *sipoxiwit ista:k o si:sipotsitsi:n*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *sipoxiwit ista:k o si:sipotsitsi:n*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *sipoxiwit ista:k o si:sipotsitsi:n*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80147, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 7 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Según asesores crece hasta como 20 m de alto; Guadalupe Tadeo dijo
que su flor es blanca y el fruto largo y morado.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *testsapot* No sabe que se usa para sacar
tablas, algo que dijo Guadalupe Tadeo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *testsapot* Véase resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *testsapot* Véase resumen
abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *testsapot* Véase resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *testsapot* Véase resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Maxillaria cf. variabilis Bateman ex
Lindl. Orchidaceae

Aldama dentata La Llave Asteraceae

Col. N° and date #80148, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Osbel López Francisco ; **Date determined:** 2022-01-28

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Epífita., 30 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Según asesores su flor es roja. Herbácea.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *e:lo:tamaltsitsi:n* Se usa en floreros
(altares caseros y de la iglesia).

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *e:lo:tamaltsitsi:n* No
tiene uso alguno.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80149, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.
Siguiendo otros 200 metros hacia el norte.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 70 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flores del disco y liguladas amarillas., **Fruit:**

Other data: Glabro, hojas ligeramente rasposas al tacto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ehkawxo:chit* Cuando ya no tiene la
flor, según J. A. Ramos se llama ehkawxiwit. Los guajolotes se comen la planta
cuando es joven. Se come o bien hervido o bien verde. Generalmente se le da a
guajolotes muy jóvenes.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ehkawxo:chit*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ehkawxo:chit*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *ehkawxo:chit*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ehkawxo:chit* Conoce otro tipo
de ehkaw que ella llama wekapan ehkaw. Agregó que hay en total quizá 3 o 4
tipos de ehkaw. Uno es rastrera. El ehkawxo:cht de esta colecta crece
aproximadamente 1 metro de alto. Se encuentra en mi:lay y kahfe:ntah.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Sedum hultenii Fröd.

Crassulaceae

Col. N° and date #80150, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.
Siguiendo otros 200 metros hacia el norte.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Sobre una roca.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba rastrera., 60 cm de largo, colgante, aprox. **Phenology** Flor.

Flower: Flor amarilla en racimo, colgantes., **Fruit:**

Other data: Hojas verdes, suculentas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tei:tsmít*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tei:tsmít*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tei:tsmít*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *tei:tsmít*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tei:tsmít* Tiene otro tipo de *tei:tsmít*
tsmít en su casa, que llevó allá para sembrar.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Malvastrum coromandelianum (L.)

Malvaceae

Garcke

Col. N° and date #80151, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.
Siguiendo otros 200 metros hacia el norte.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Regular.

Growth: Hierba., 70 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Color crema., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *Sin nombre conocido.*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ala:wak ochpa:wa:s* En el
pasado se usaba para barrer pisos dentro de las casas. También es medicinal. Un
manejo de los tallos y hojas se hierven y el agua se usa para plantas de pie que se
están secando y agrietando, p.ej., por el frío. Después de bañar la parte afectada
del tobillo se le aplica sebo a la parte afectada.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Rhus sp.

Anacardiaceae

Cissus sp.

Vitaceae

Col. N° and date #80152, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.
Siguiendo otros 200 metros hacia el norte.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance: Escaso.

Growth: Arbusto., 1.0 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Según M. Pérez las flores son en forma esférica. Los frutos también
son bolas pequeñas, kapolkone:meh.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan to:chekawil Se usa como remedio:
se hierve y se limpia si uno tiene piel que está despegándose (ka:mpa se: xixio:ti.
Ahwayowa se: inakayo". La piel se pela como la paja de maíz.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80153, 2015-04-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Julio Lombardi ; **Date determined:** 2021-09-15 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 5 minutos, llegando a como 700 metros de la orilla del pueblo.
Siguiendo otros 200 metros hacia el norte.

Coords. 19.97201, -97.67693 | **Elev.:** 1085 m

Vegetation: Secundaria; Cultivo de milpas.

Plant habitat: Orilla de camino y borde de una milpa.

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas trifoliadas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Lo conoce pero
no le tiene nombre. Su savia quema: te:kokoh ia:yo. No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan sa:pohmekat

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan sa:pohmekat

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan sa:pohmekat

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan sa:pohmekat Dijo que nunca ha
visto sus flores ni sus frutos. Se encuentra en los cerros (tepe:k) y cafetales.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Sclerocarpus uniserialis (Hook.) Benth. & Asteraceae

Hook. f. ex Hemsl.

Col. N° and date #80154, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno. **Coords.** 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba semi-trepadora., 50 cm de alto hasta convertirse en semi-trepadora. **Phenology** Flor.

Flower: 5 flores de rayo amarillas, flores de disco también amarillas., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan tsi:nich Véase abajo, resumen.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan tsi:nich Véase abajo, resumen.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan tsi:nich Véase abajo, resumen.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan tsi:nich Véase abajo, resumen.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan chi:nich Véase abajo, resumen.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Rivina humilis L.

Petiveriaceae

Col. N° and date #80155, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Jerrold Davis ; **Date determined:** 2016-08-26 (from photo); 2021-09-23 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno. **Coords.** 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., 70 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Blancas de 4 pétalos distribuidos sobre un tallo central., **Fruit:** Verdes de como 1 mm diam.

Other data: Hierba erecta. Hojas glabras, tallos ligeramente pubescentes con color verde y rojo oscuros.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No sabe sobre ningún uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No sabe sobre ningún uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. No sabe sobre ningún uso.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Sin nombre conocido. No sabe sobre ningún uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No sabe sobre ningún uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Anredera sp. Basellaceae *Zinnia elegans* L. Asteraceae

Col. N° and date #80156, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Pedro Acevedo ; **Date determined:** 2016-10-19 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno. **Coords.** 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., > 2 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Se extiende muy lejos, según J. Ángel Ramos más de 5 m de largo. Tiene hojas glabras, tallo glabro; tiene un camote que se parte y se usa como remedio. Las hojas son algo gruesas como hule al tacto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan omisa:l Véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan omisa:l Véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan omisa:l Véase abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan omisa:l Véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan omisa:l Véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80157, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno. **Coords.** 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance: Regular

Growth: Hierba., 70 a 80 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Flor de rayo rojo o en algunos color lila; flor de disco amarillo., **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Envés de las hojas ligeramente scabrous (xakaxtik). Tallo pubescente.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan molini:yoh Dice que "primabe:rah" es el nombre en español. En los bailes se hace tiras de esta flor ensartada. Sirve para tos (tataxis). Se hierva su flor, no sus hojas. Sirve para adorno en floreros.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan sin información Sirve para adorno en floreros.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan molini:yoh Sirve para tos (tataxis). Se hierva su flor, no sus hojas. Sirve para adorno en floreros.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan sin información Sirve para adorno en floreros.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan primabe:rah Sirve para adorno en floreros.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Impatiens balfourii Hook. f.

Balsaminaceae

Pilea microphylla (L.) Liebm.

Urticaceae

Col. N° and date #80158, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.
Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado
por siembra de café.

Plant habitat: Cafetal.

Abundance: Abundante.

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: Color rosa, 4 pétalos., **Fruit:**

Other data: Hojas glabras, tallo carnoso y jugoso de como .5 cm diámetro.
Acanalado.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kachopi:n* Se lo comen los marranos.

Los niños juegan con la flor, usándola como adorno. Agregó que sale y brota solo,
nadie lo siembra (Mochi:wa sah, a:mo se: kito:ka).

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kachopi:n*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kachopi:n*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *kachopi:n*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kachopi:n* Se lo comen
marranos y ganado.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80159, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-08-26 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.
Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado
por siembra de café.

Plant habitat: Tallo verde.

Abundance:

Growth: Hierba., 25 cm aprox. **Phenology** Flor.

Flower: Flores naciendo junto a las bases de los peciolos. Blancas, apétalas.,

Fruit:

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *desconoce el nombre*

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *desconoce el nombre*

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *chakalxiwit*

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan *desconoce el nombre*

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *desconoce el nombre*

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Bursera simaruba (L.) Sarg.

Burseraceae

Adiantum tenerum Sw.

Pteridaceae

Col. Nº and date #80160, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.
Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado
por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Drupa verde, en racimo.

Other data: Glabra, tronco liso y con corteza roja, exfoliante.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. Nº and date #80161, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2020-01-25

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.
Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado
por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 40 cm de alto. **Phenology** Fértil.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo negro, liso y brillante. Soros por el margen. Estípites negro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ti:ltik pesma o ti:ltik pesmatsitsi:n* Ver
resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramso Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Melanthera nivea (L.) Small

Asteraceae

Pendiente

Pendiente

Col. N° and date #80162, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno. **Coords.** 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado por siembra de café.

Plant habitat: Tallo rayado rojizo morado y verde, rasposo. Hojas también rasposas, pero menos que los tallos.

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Flor.

Flower: En cabezuela, tubulares, con el tubo floral negro., **Fruit:**

Other data: Las coyunturas donde salen las hojas opuestas son abultadas y rojizas. Hojas y tallo glabros.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80163, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-08-26 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno. **Coords.** 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado por siembra de café

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hierba erecta. Las coyunturas donde salen las hojas opuestas son abultadas y rojizas. Hojas y tallo glabros.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Ficus pertusa L. f.

Moraceae

Col. N° and date #80164, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Guillermo Ibarra M. ; **Date determined:** 2021-03-30 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.
Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado
por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance: Escaso.

Growth: Árbol., 10 m de altura. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde claro moteado con puntos o gotas de color café.

Other data: Al cortar un fruto, abierto aparentemente, una hormiga estaba dentro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Ipomoea cf. dumosa (Benth.) L. O.
Williams

Convolvulaceae

Col. N° and date #80165, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Andrew McDonald ; **Date determined:** 2019-06-22 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.
Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado
por siembra de café.

Plant habitat: Glabro.

Abundance:

Growth: Bejuco., > 3 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *soyo:kilit* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Spigelia humboldtiana Cham. & Schltdl. Loganiaceae

Pellaea ovata (Desv.) Weath.

Pteridaceae

Col. N° and date #80166, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.
Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado
por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 20 cm aprox. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flor blanca con pequeñas rayas morado claro hacia el
exterior. 4 pétalos fusionados. Cáliz verde., **Fruit:** Verde algo aplanado.

Other data: Hierba erecta.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80167, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2020-01-25

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y
caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.
Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado
por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 40 cm. **Phenology** Fétil.

Flower: , Fruit:

Other data: Helecho. Soros en la orilla. El tallo presenta inflexiones a lo largo.
Haz de las pinas con una ligera línea blanca hacia el centro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Lepidium virginicum L.

Brassicaceae

Pendiente

Pendiente

Col. N° and date #80168, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.

Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado por siembra de café

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 30 cm. **Phenology** Frutos.

Flower: , **Fruit:** Frutos aplastados, verdes que se tornan cafés.

Other data: Hierba erecta.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80169, 2015-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2016-08-26 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Saliendo hacia el nororiente de Xinachapan y caminando como 30 minutos hacia la barranca grande del río, hacia Puente Ateno.

Coords. 19.97206, -97.67484 | **Elev.:** 1007 m

Vegetation: Secundaria; Bosque tropical subperennifolio altamente perturbado por siembra de café.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1 m aprox. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas ligeramente pubescentes como el tallo, suaves al tacto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Ver resumen abajo.

Manuel Pérez Vázquez Xinachapan Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Souroubea exauriculata Delp.

Marcgraviaceae

Col. N° and date #80170, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** En un cafetal con pendiente pronunciada cerca de
Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo.

Coords. 19.96641, -97.68007 | **Elev.:** 1005 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 20 m de largo **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla y anaranjada, con una protuberancia en la base de la flor, flores
arregladas en una inflorescencia central., **Fruit:**

Other data: Planta rupícola que se va extendiendo 200 m, ramificandose. Hojas
glabras y gruesas, coriáceas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *we:weh xo:chit* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *we:weh xo:chit* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *we:weh xo:chit* Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramo Xinachapan *tso:tsokolxo:chit* Ver resumen
abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *we:weh xo:chit* Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Begonia sp.

Begoniaceae

Col. N° and date #80171, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96631, -97.68005 | **Elev.:** 1067 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat: Creciendo en la sombra.

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas verdes oscuro en el haz, rojizo en el envés además de
ligeramente pubescente, suave al tacto. Pecíolo glabro con motas rojas a verdes.
Tallo pubescente con pelos reflexos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *pesoh xokoyo:lin* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *pesoh xokoyo:lin* Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramo Xinachapan *xokoyo:lin* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *pesoh xokoyo:lin* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Pendiente

Solanum sp.

Solanaceae

Col. N° and date #80172, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo.

Coords. 19.96631, -97.68005 | **Elev.:** 1067 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: En apariencia el tallo se vuelve leñoso. Su flor es amarilla, mopampilowa ke:meh papa:yah. Xo:chiowa marzo. No sube sobre los árboles, es rastrera, hojas verde limón más claro en el envés, base oblicua, gruesas y glabras al igual que el tallo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tekomaxo:chit* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tekomaxo:chit*. Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tekomaxo:chit*. Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tekomaxo:chit*. Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *tekomaxo:chit*. Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80173, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo.

Coords. 19.96622, -97.68002 | **Elev.:** 1024 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 70 cm de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: De acuerdo con los asesores el fruto es amarillo al madurar, verde inmaduro, Tallo con aculeos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Philodendron smithii Engl.

Araceae

Pendiente

Pendiente

Col. N° and date #80174, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Tom Croat ; **Date determined:** 2016

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Liana., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Bejuco trepador, glabro, hojas muy largas venas centrales marcadas,
tallo no ahuecado

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tispetaxiwit* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tixpetaxiwit* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tispetaxiwit* Ver resumen
abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tixpetaxiwit* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *tixpetaxiwit* Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80175, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 3 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo verde, hueco, glabro. Hojas suaves al tacto, algunos peciolos
rojizos. De acuerdo con asesores florece en diciembre.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwe:kwetaxo:chit* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwe:kwetaxo:chit* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwe:kwetaxo:chit* Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kwe:kwetaxo:chit* Ver resumen
abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *kwe:kwetaxo:chit* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

<i>Calliandra</i> sp.	Leguminosae	<i>Philodendron radiatum</i> Schott	Araceae
Col. N° and date #80176 , 2015-08-06 Collector: Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo Det.: Jonathan D. Amith ; Date determined: 2015-08-06 (in field)		Col. N° and date #80177 , 2015-08-06 Collector: Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo Det.: Allen Coombes ; Date determined: 2019-01-22	
Mpio.: Huitzilán de Serdán, Village, State, Country: Xinachapan, Puebla, Mexico. Between: Vicinity: Adelante sobre el camino, desde un cafetal con pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo. Coords. 19.96602, -97.67987 Elev.: 1004 m Vegetation: Secundaria; Cafetal. Plant habitat: Abundance: Growth: Arbusto., de 3 m de alto. Phenology Estéril. Flower: Botones., Fruit: Other data: Flor roja.		Mpio.: Huitzilán de Serdán, Village, State, Country: Xinachapan, Puebla, Mexico. Between: Vicinity: Adelante sobre el camino, desde un cafetal con pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo. Coords. 19.96602, -97.67987 Elev.: 1004 m Vegetation: Secundaria; Cafetal. Plant habitat: Abundance: Growth: Hierba., Phenology Flower: , Fruit: Other data:	
Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla) Juan Ángel Ramos Xinachapan <i>tsontoya</i> Ver resumen abajo. Antonio Ángel Ramos Xinachapan <i>tsontoya</i> Ver resumen abajo. Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan <i>tsontoya</i> Ver resumen abajo. Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan <i>tsontoya</i> Ver resumen abajo. Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan <i>tsontoya</i> Ver resumen abajo. Comments on consultant information: <<Comentario-uso		Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla) Juan Ángel Ramos Xinachapan <i>chapismekat</i> Ver resumen abajo. Antonio Ángel Ramos Xinachapan <i>chapismekat</i> Ver resumen abajo. Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan <i>Sin nombre conocido.</i> Ver resumen abajo. Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan <i>tixpetaxiwit de chi:noh</i> Ver resumen abajo. Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan <i>Sin nombre conocido.</i> Ver resumen abajo. Comments on consultant information: <<Comentario-uso	
Names with parse and gloss		Names with parse and gloss	

Phlebodium pseudoaureum (Cav.)
Lellinger
Polypodiaceae

Peperomia pseudoalpinia Trel.
Piperaceae

Col. N° and date #80178, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Daniel Tejero-Díez ; **Date determined:** 2020-01-25

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epífita., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Creciendo sobre los árboles o en la base de estos. Sabastiana dijo que
crece en la base de los cafetos. Las hojas en la madures son rígidas, haz
ligeramente verde grisáceo, envés más verde. Los rizomas con pelos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*
Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ka:kawatsitsi:n* Ver resumen
abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80179, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2019-04-16 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epífita., 12 cm de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Infrutescencia 12 cm de largo, base a veces rojiza, fruto cónico.

Other data: Crece sobre rocas. Tallos y hojas glabras. Quizá flores viejas
presentes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*
Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver
resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Solanaceae

Col. N° and date #80180, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 80 cm de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, aparentemente inmaduro, rojo al madurar. Cáliz persistente con aculeos.

Other data: Hojas con aculeos sobre las venas del haz y envés.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *witsto:tomat* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Lauraceae

Col. N° and date #80181, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 5 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, cúpula verde aunque en algunos más maduros es rojiza.

Other data: Hojas y tallos glabros. Las hojas han sido destruidas por insectos, sólo restan algunas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tona:ntsi:n awakatsitsi:n* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Peperomia maculosa (L.) Hook.

Piperaceae

Col. N° and date #80182, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Guido Mathieu ; **Date determined:** 2019-04-16 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Espigas hasta 30 cm de largo.

Other data: Crece en cafetales. Hojas extremadamente grandes y gruesas. Tallo
con marcas rojas, moteados, glabros.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *se:lonakas* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *se:lonakas* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Se:lonakas* Ver resumen
abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *se:lonakas* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *se:lonakas* Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Rhynchospora radicans (Schltdl. &
Cham.) H. Pfeiff. subsp. *radicans*

Cyperaceae

Col. N° and date #80183, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, bracteas grandes con 3 sépalos., **Fruit:**

Other data: Tallos delgados, glabros, crece cerca de 30 cm.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*
Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *sakaki:yo:t* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Galianthe brasiliensis (Spreng.) E.L. Rubiaceae
Cabral & Bacigalupo subsp. *angulata*

Pendiente Leguminosae

Col. N° and date #80184, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 30 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blancas, 4 pétalos fusionados, 4 estambres., **Fruit:** Frutos agrupados.

Other data: Desarrolla tallos leñosos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tepin ochpa:wa:s* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tepin ochpa:wa:s* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tepin ochpa:wa:s* Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tepin ochpa:wa:s* Ver resumen
abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *tepin ochpa:wa:s* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80185, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas trifoliadas un poco gruesas, tallos ligeramente pubescentes.
Los asesores dijeron que el fruto es la mitad café u oscuro y la otra roja.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawxi:wan imekapal* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawxi:wan imekapal* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*
Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kwawxi:wan pa:xah* Ver
resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Conostegia icosandra (Sw. ex Wikstr.) Melastomataceae
Urb.

Col. N° and date #80186, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 2 a 3 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca con estambres amarillos., **Fruit:** Pubescentes.

Other data: No crece mucho. Tallo ligeramente pubescentes. Hojas ligeramente
escabrosas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah kapolin* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah kapolin* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwawtah kapolin* Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kwawtah kapolin* Ver resumen
abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *kwawtah kapolin* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente Solanaceae

Col. N° and date #80187, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Blanca, 5 pétalos, estambres amarillos, cáliz verde, pétalos a veces
reflejos., **Fruit:**

Other data: Tallos con pelos estrellados, hojas ligeramente escabrosas, olor
desagradable.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *nextamalkwawit* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*
Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver
resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *nextamalkwawit* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Cucurbita okeechobeensis subsp.
martinezii (L.H. Bailey) Walters & Deck.-
Cucurbitaceae

Varronia spinescens (L.) Borhidi
Boraginaceae

Col. N° and date #80188, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** 8 cm de diámetro.

Other data: Tallo con rayas verdes oscuras y claras, ligeramente pubescentes.
Hojas ligeramente escabrosas

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan mohchi Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan mohchi Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan mohchi Ver resumen
abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan mohchi Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan mohchi Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80189, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blancas., **Fruit:** Verde.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan ti:ltik wilaka Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan ti:ltik wilaka Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ti:ltik wilaka Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan ti:ltik wilaka Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan ti:ltik wilaka Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Pendiente

Dioscorea bulbifera L.

Dioscoreaceae

Col. N° and date #80190, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 75 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallo glabro. Hojas glabras, verde oscuro en el envés, alternas pero agrupadas en las puntas de los tallos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tri:siah xiwit* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80191, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Oswaldo Téllez-Valdés ; **Date determined:** 2021-04-22 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Café al madurar.

Other data: Colgante. Hojas y tallo glabro. El fruto se repartió en dos ejemplares.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *bu:rrøhtet* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *bu:rrøhtet* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *bu:rrøhtet* Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *bu:rrøhtet* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *bu:rrøhtet* Ver resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Coccocypselum hirsutum Bartl. ex DC. Rubiaceae

Polygala paniculata L.

Polygalaceae

Col. N° and date #80192, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2021-05-31 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Moradas, muy pequeñas, 4 pétalos fusionados, 4 estambres., **Fruit:**
Verde, morado oscuro al madurar.

Other data: Con mucha pubescencia.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tsotsokapah* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tsotsokapah* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tsotsokapah* Ver resumen
abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tsotsokapah* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *tsotsokapah* Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80193, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Tom Wendt ; **Date determined:** 2021-05-15 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 20 a 25 cm. **Phenology** Flor.

Flower: Morada y blanca., **Fruit:**

Other data: Planta glabra.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver resumen
abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*
Ver resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *a:xokopa:ktsitsi:n* Ver resumen
abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ver
resumen abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Gonolobus sp.

Apocynaceae

Myriocarpa cordifolia Liebm.

Urticaceae

Col. N° and date #80194, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Largo, amarillo, 20 cm de largo o más.

Other data: Glabro. Con latex.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawcha:yoh* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawcha:yoh* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwawcha:yoh* Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kwawchapis* Ver resumen abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *kwawcha:yoh* Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80195, 2015-08-06 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-06 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Adelante sobre el camino, desde un cafetal con
pendiente pronunciada cerca de Xinachapan, al sur del centro, pasando por la parte
baja del pueblo. En la casa de A. Ángel Ramos.

Coords. 19.96602, -97.67987 | **Elev.:** 1004 m

Vegetation: Secundaria; Cafetal.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: , **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tohtok kwawit* Ver resumen abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tohtok kwawit* Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tohtok kwawit* Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tohtok kwawit* Ver resumen
abajo.

Sebastiana Cañadero Ramos Xinachapan *tohtok kwawit* Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Persicaria capitata (Buch.-Ham. ex D. Don) H. Gross
Polygonaceae

Odontonema cuspidatum (Nees) Kuntze
Acanthaceae

Col. N° and date #80196, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67841 | **Elev.:** 1042 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat: Terrenos perturbados.

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., 10 cm arriba del suelo. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa con tintes blancos., **Fruit:**

Other data: Se extiende sobre el suelo bastante lejos. El haz con semicírculo de verde oscuro, en el envés rojizo. Planta glabra.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no sabe el nombre. No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no sabe el nombre. No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ahmo:lxiwit No tiene uso alguno. El ha escuchado el nombre en Xinachapan.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no sabe el nombre. No tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80197, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Tom Daniel ; **Date determined:** 2019-03-14

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 2 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Rojas tubulares, en inflorescencia erecta terminal, raquis rojizo., **Fruit:**

Other data: Tallo verde, craso. Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Santa Cruz xo:chit

Según JAR hay tres tipos: chi:chi:ltik, ista:k, xokopaltik

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Santa Cruz xo:chit

También dijo que hay 3 tipos, los mismos que dijo JAR

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Santa Cruz xo:chit

También dijo que hay 3 tipos, los mismos que dijo JAR

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Santa Cruz xo:chit

También dijo que hay 3 tipos, los mismos que dijo JAR

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Crocsmia x crocosmiflora (Lemoine) N. Iridaceae
E.Br.

Col. N° and date #80198, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1.40 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Anaranjada, 6 pétalos con el centro amarillo pálido., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan sakaxo:chit Ornamental, para floreros.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan sakaxo:chit Ornamental, para
floreros.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan sakaxo:chit Ornamental,
para floreros.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan sakaxo:chit Ornamental, para
floreros.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Tinantia erecta (Jacq.) Fenzl

Commelinaceae

Col. N° and date #80199, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes; stet! Marco Octávio de Oliveira Pellegrini ; **Date
determined:** 2019-01-22; 2020-05-13 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 80 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morada, 3 pétalos, sépalos verdes, estambres amarillos, cáliz pubescente.,

Fruit:

Other data: Tallo pubescente en al parte superior con pelos blancos erectos de 2
mm de largo, glabro al madurar.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan to:topo La hoja y las flores son
comestibles. Todos dieron la misma información, véase abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan to:topo La hoja y las flores son
comestibles. Todos dieron la misma información, véase abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan to:topo La hoja y las
flores son comestibles. Todos dieron la misma información, véase abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan to:topo La hoja y las flores son
comestibles. Todos dieron la misma información, véase abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Salvia coccinea P.J. Buchoz ex Etlinger Lamiaceae

Plectranthus scutellarioides (L.) R.Br. Lamiaceae

Col. N° and date #80200, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Martha Martínez Gordillo ; **Date determined:** 2023-02-15 (de foto)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., 50 cm de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Roja, tubular, cáliz morado y verde., **Fruit:**

Other data: Hierba rastrera que crece enredándose en sí misma, sin elevarse. Tallo superior morado con pubescencia, tallos cuadrado, con pelos blancos erectos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no conoce su nombre.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no conoce su nombre.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no conoce su nombre.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan tsope:lik xiwit itahta:y Se llama así tsope:lik xiwit itahta:y porque itahta:y significa "su parecido" y la asesora consideraba a esta planta como parecida a Phyla.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80201, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-24

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., 20 a 30 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas verdes en el margen, morado oscuro a rosa hacia el centro, amarillo verdosa en la base, envés verde con una mancha en la base, en el ápice del peciolo. Tallo cuadrado con poca pubescencia.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no conoce el nombre.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no conoce el nombre.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan tsotsokaxiwit No tiene usos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero no conoce el nombre.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Catopsis sp.

Bromeliaceae

Col. N° and date #80202, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-02 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epífita., 30 cm aprox. **Phenology** Flor.

Flower: Color crema, muy pequeñas, inflorescencia abierta., **Fruit:**

Other data: Hojas de 10 a 13 cm de largo, verdes, un poco gruesas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *mexkaltsitsi:n* No tiene uso. Sin embargo, comentó que "seca las plantas de café".

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *sakatapi:ts* De niño jugaba con las hojas. Se dobla una hoja y se pone en la boca, soplando fuerte para crear un sonido como de silbato, agudo. [Nota: Osbel López comentó que hay una *Catopsis* que en Zongozotla utilizan como silbato, solo los más grandes se usan así. Se dobla la hoja hacia atrás y se usa para producir un silbido agudo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *mexkaltsitsi:n* No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* No tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Catopsis sp.

Bromeliaceae

Col. N° and date #80203, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-02 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: , **Phenology**

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ha visto la planta pero no conoce el nombre o usos.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ha visto la planta pero no conoce el nombre o usos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.* No sabe y nunca había visto esta planta.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *itahta:y pi:pita:yah*
No tiene uso. La flor es blanca como xi:lo:xo:chit (*Pseudobombax ellipticum*).
La flor de esta planta también tiene como hilitos.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Galianthe brasiliensis (Spreng.) E.L. Rubiaceae
Cabral & Bacigalupo subsp. *angulata*

Piper umbellatum L. Piperaceae

Col. N° and date #80204, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes; stet! David Lorence ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-06-26

Col. N° and date #80205, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo
Det.: Allen Coombes; stet! Allan Bornstein ; **Date determined:** 2019-01-22; 2019-08-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Plant habitat:

Abundance:

Abundance:

Growth: Hierba., 70 cm **Phenology** Flor.

Growth: Hierba., 2 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Muy pequeñas, blancas, 4 pétalos y estambres. En glomérulos a lo largo de los tallos, particularmente en los superiores., **Fruit:**

Flower: Inflorescencias blancas, surgiendo de la base de los peciolos., **Fruit:** **Other data:** Tallo pubescente con ligeras estriaciones a lo largo. Hojas glabras, redondas y suaves al tacto.

Other data: Tallo leñoso en la base.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tekpinochpa:wa:s* Se usaba para barrer tanto dentro de la casa como alrededor (orillas por fuera) de las casas.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *itahta:y omikilit* No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tekpinochpa:wa:s* Se usaba para barrer tanto dentro de la casa como alrededor (orillas por fuera) de las casas.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *pa:smahxiwit* No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tekpinochpa:wa:s* Se usaba para barrer tanto dentro de la casa como alrededor (orillas por fuera) de las casas.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *itahta:y omikilit* No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tekpinochpa:wa:s* Sirve para barrer y también para remedio. Se hierve con cebollina, se toma como té, se usa para las mujeres embarazadas que no pueden dar a luz, el té se toma al menos tres veces.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *pa:smahxiwit* No tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Names with parse and gloss

Euphorbia heterophylla L.

Euphorbiaceae

Heterocentron axillare Naudin

Melastomataceae

Col. N° and date #80206, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2020-06-16 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1.2 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Muy pequeñas, apétalas., **Fruit:** 3 partido.

Other data: Glabra. Base de las hojas cercanas a flores más clara, blanca, que los ápices, por el haz.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero desconoce el nombre o para que podría ser usada.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero desconoce el nombre o para que podría ser usada.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan kwetaxiwit No tiene uso, ningún animal la consume.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la planta pero desconoce el nombre o para que podría ser usada.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80207, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., de 1.5 m. **Phenology** Flor.

Flower: Rosa, 4 pétalos, estambres con filamentos rosa a ligeramente oscuros, anteras amarillas., **Fruit:**

Other data: Tallo principal cuadrado color madera, tallo secundarios con hojas y flores rojizos, pubescentes. Hijas pubescentes en el haz, casi glabras en el envés.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan xokoyo:lin Los niños lo usan para jugar a decorar/adornar.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan xokoyo:lin No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan xokoyo:lin Los niños juegan con esta planta para adornar, en sus juegos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan itahta:y bi:bi:gas xokoyo:lin No tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Desmodium sp.

Leguminosae

Col. N° and date #80208, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: L. Torres-Colín ; **Date determined:** 2022-04-18

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Crece pegada al suelo. Tallo tomentoso, hojas ligeramente
pubescentes. Las flores moradas, se disponen a lo largo del raquis de la
inflorescencia.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan ta:la:mat No tiene uso, ningún animal
la consume.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan ta:la:mat No tiene uso, ningún
animal la consume.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ta:la:mat No tiene uso,
ningún animal la consume.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan ta:la:mat No tiene uso, ningún
animal la consume.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Mimosa sp.

Leguminosae

Col. N° and date #80209, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2015-08-02 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., 2 a 3 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Se extiende sobre el suelo, la flor de acuerdo co los asesores es
morada, esférica, el fruto como un ejote pequeño.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kowa:wits Comentó que este nombre
que le dan a esta planta y que ha escuchado desde que recuerda. No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan sie:rrahwits No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan sie:rrahwits No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan sie:rrahwits No tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Physalis orizabae Dun.

Solanaceae

Col. N° and date #80210, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Pilar Zamora ; **Date determined:** 2021-09-22 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla con marcas oscuras en la base de los pétalos, estambres oscuros,
cáliz pubescente., **Fruit:**

Other data: Tallo ligeramente pubescente y con ranuras, pelos blancos erectos.
Hojas ligeramente pubescentes en haz y envés.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan cha:ntomakilit Se pueden comer las
hojas crudas o bien hervidas. La fruta madura se come cruda, es dulce.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan cha:ntomakilit No consume las
hojas pero sí los frutos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan cha:ntomakilit Se pueden
comer las hojas crudas o bien hervidas. La fruta madura se come cruda, es dulce.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan cha:ntomakilit Ha comido las
hojas y los frutos.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Arthrostemma ciliatum Pav. ex D. Don

Melastomataceae

Col. N° and date #80211, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba rastrera., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: 5 pétalos rosados, cáliz verde, 4 sépalos. Botones., **Fruit:** 1 cm de largo y
4 mm de diámetro.

Other data: Planta glabra, con pequeños pelos rojizos en la coyunturas y donde
salen los peciolos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan xokoyo:lin se: kikwa ixiwyo cuando
selik.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan xokoyo:lin Se comen las hojas con
caldo de res de chi:lposo:n.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan xokoyo:lin No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan bi:bi:gas xokoyo:lin Se comen
las hojas con caldo de res, se le agregan enteras al caldo de chi:lposo:n

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Sobralia macrantha Lindl.

Orchidaceae

Melanthera nivea (L.) Small

Asteraceae

Col. N° and date #80212, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Osbel López Francisco ; **Date determined:** 2022-01-28

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Morados fusionados, sépalos del mismo color., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tate:mpan cho:kani* Se usa como
adorno en floreros de casa o iglesia

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tate:mpan cho:kani* Se usa como
adorno en floreros de casa o iglesia

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tate:mpan cho:kani* Se
usa como adorno en floreros de casa o iglesia

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tate:mpan cho:kani* Se usa como
adorno en floreros de casa o iglesia

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80213, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: , **Phenology** Flor.

Flower: Blancas con estambres negros., **Fruit:**

Other data: Tallos rasposos al tacto con estrías, de color rojizo y verde. Hojas
pubescentes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tsi:nich* No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tsi:nich* No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *tsi:nich* No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tsi:nich* No tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Abelmoschus manihot (L.) Medic.

Malvaceae

Russelia maculosa Lundell

Plantaginaceae

Col. N° and date #80214, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Laurence Dorr ; **Date determined:** 2019-08-06

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 200 o 300 m del pueblo, saliendo detrás de la
iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96812, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 2 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verde, muy pubescente, cáliz persistente, 5 sépalos verde rojizos.

Other data: Tallo principal hueco con agujones, verde, rojizo, tallo joven moteado rojizo, peciolos rojizos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *se:rahxo:chit* No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *se:rahxo:chit* No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *se:rahxo:chit* No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *wa:koh* Pahti para mordidas de culebras. Se: kikwe:chowa iteyo wa:n kinelowa iwa:n refi:noh. El que efectúa la curación toma el refino (aguardiente) con lo molido de la semilla de esta planta y jala aire para adentro (succiona) donde el paciente fue mordido por la culebra. Inmediatamente se escupe el aguardiente con lo molido de wa:koh.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80215, 2016-08-02 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Siguiendo hacia abajo sobre el camino. A 400 m del pueblo, saliendo detrás de la iglesia hacia el oriente del pueblo hasta llegar a la clínica.

Coords. 19.96720, -97.67487 | **Elev.:** 877 m

Vegetation: Secundaria;

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba trepadora., **Phenology** Flor.

Flower: Pétalo superior morado y los inferiores blancos, abaxialmente, cáliz verde con 5 sépalos filiformes., **Fruit:**

Other data: Planta glabra, tallo cuadrado.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.*

No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *itahta:y bi:bi:gah xokoyo:ltsi:n*

No tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Prestonia mexicana A. DC.

Apocynaceae

Col. N° and date #80216, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2020-02-28

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Flor.

Flower: Amarilla, tubular, cáliz con 5 sépalos verdes, en inflorescencias esféricas
axilares., **Fruit:**

Other data: Tallo con mucha pubescencia, hojas de textura aterciopelada. Según
GTR los frutos son como 12 a 14 cm de largo, delgados. Se secan y se abren los
frutos soltando las semillas que se llevan por el viento.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No conoce la
planta ni conoce de uso alguno.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No conoce la
planta ni conoce de uso alguno.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido.
No conocí la planta ni conoce de uso alguno.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan kohtah chi:pi:s Los niños juegan
con los frutos que al secarse, se se abren y vuelan las semillas como los po:poto
(Ascepiadaceae). También los niños juegan con las flores como adorno.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Blepharodon mucronatum (Schltdl.)

Apocynaceae

Decne.

Col. N° and date #80217, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Douglas Stevens ; **Date determined:** 2020-02-28

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Pétalos verde claro., **Fruit:** 2 cm de largo por 4 mm de ancho en el ápice,
y más delgado en la base.

Other data: Hojas opuestas, con ápices caudados.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kwawchayohtsi:n Cuando era niño se
acuerda que él y sus hermanos comían los frutos tiernos hervidos. No sabe si otros
niños también se lo comían.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kwawchayohtsi:n Desconoce
usos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan kwawchayotsi:n
Desconoce usos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan kohchayoh o kohchayohtsi:n
Desconoce usos.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Smilax bona-nox L.

Smilacaceae

Col. N° and date #80218, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** En racimos, sobre pedúnculos de 2 mm, 3 semillas por fruto.

Other data: Bejuco sin espinas, hojas triangulares de como 6 cm en la base.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *chikimekat* Desconoce usos.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *chikimekat* Desconoce usos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *chikimekat* Desconoce
usos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *chikimekat* Se acuerda que su
papa lo usaba, y también usaba *chikimekat* ista:k, para amarrar las trampas de
acamaya grande que se llaman kohkal. Estas trampas son como cajas de bejuco
entrelazado y amarrado. El bejuco que se usaba se llama ti:ltik tako:t y se
amarraba con *chikimekat*. La trampa era como una caja con una parte abierta
donde entraban los acamayás (ko:solimeh), se caían, y ya no podían salir. Se usaba
hojas de a:wexo:t envuelto en la corteza del mismo a:wexo:t

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Conostegia icosandra (Sw. ex Wikstr.)
Urb.

Melastomataceae

Col. N° and date #80219, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 3 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca de 5 pétalos, estambres amarillos., **Fruit:**

Other data: Tallos jóvenes y peciolos con tomento café, hojas pubescentes, erde
oscuro en el haz y más claro en el envés.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawtahkapolin* El fruto se come crudo
cuando maduro. La madera se usa, pero solamente para leña.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawtahkapolin* El fruto se come
crudo cuando maduro. La madera se usa, pero solamente para leña.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwawtahkapolin* El fruto
se come crudo cuando maduro. La madera se usa, pero solamente para leña.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *i:xpehpetskapolin* El fruto se
come crudo cuando maduro. La madera se usa, pero solamente para leña.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Smilax sp.

Smilacaceae

Couepia polyandra (Kunth) Rose

Chrysobalanaceae

Col. N° and date #80220, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-03 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Bejuco con pocas espinas en el tallo, algunas espinas pequeñas sobre
la vena central en el envés de las hojas. Según JAR y GTR se erige solo, sin tutor,
perocomo 80 a 90 cm cuando mucho. También tiene hojas triangulares pero con la
base cóncava, de cómo 8 o 9 cm de un lado de la base al otro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ta:lchikimekawits o ta:lchikimekat*

Desconoce usos.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ta:lchikimekawits o ta:lchikimekat*

Desconoce usos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ta:lchikimekawits o ta:*

lchikimekat Desconoce usos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ta:lchikimekawits o ta:lchikimekat*

No sabe de uso alguno. Agregó que no crece grande ni se extiende mucho, quizá
como 80 a 90 cm cuando mucho. Por su tamaño reducido es que no tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80221, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 4 a 5 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit:

Other data: Según Guadalupe Tadeo y su esposo, esta es uno de dos tipos de olo:
pío. El otro, colectado después, es un árbol grande de cómo 10 a 12 m de alto. En
las hojas y frutos se reconocen dos tipos iguales con la posibilidad de que las hojas
de la segunda, grande, son más grandes. Las hojas de esta colecta, 80221, eran
como 8 a 10 cm mientras del segundo llegaban a 12 a 13 cm.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *olo:pío* Se come el fruto maduro, crudo,
y la madera se usa pero solamente para leña.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *olo:pío* Se come el fruto maduro,
y la madera se usa pero solamente para leña.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *olo:pío* No distingue
entre dos tipos, uno pequeño y el otro grande, una distinción que hacen los demás
asesores. Se come el fruto maduro, crudo, y la madera se usa pero solamente para
leña.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *olo:pío* GTR luego mencionó
que había dos tipos de olo:pío, uno algo pequeño (esta colecta) y otro grande. Su
esposo y Juan Angel también estuvieron de acuerdo. Se come el fruto maduro,
crudo, y la madera se usa solo para leña. Después agregó que los frutos del olo:pío
más grande también son más grandes.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Rhynchosia precatoria (Humb. & Bonpl. Leguminosae
ex Willd.) DC.

Smilax sp.

Smilacaceae

Col. N° and date #80222, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Ramiro Cruz ; **Date determined:** 2022-05-18

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 20 m de largo. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Tallos jóvenes redondos, aplanados como cinturón al madurar de
acuerdo con JAR, con pubescencia al igual que las hojas que son aterciopeladas al
tacto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kwawxiwanmekapal Se usa para
amarrar el corral y también para armar las paredes entrelazadas de las casas
anteriormente. En las casas se ponen los horcones en las esquinas, kalikxit,
después se coloca una tabla por la base y otro arriba, se tiende a usar to:to:kwawit.
Estos dos palos horizontales se llaman tai:xwipa:nka:yo:t. Posteriormente se
colocan tablas verticales, generalmente de Cecropia obtusifolia y estos se amarran
con kwawxiwanmekapal.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kwawxiwanmekapal Desconoce
usos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan kwawxiwanmekapal
Desconoce usos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan kwawxiwan ipa:xah Se usa para
darse baños, para evitar el miedo o susto. Se hierve aprox. 20 a 25 cm del tallo
plano en 12 litros de agua.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80223, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-03 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** En racimos globosos, con pedúnculos de 2 a 3 mm.

Other data: Bejuco glabro, con algunas espinas, muy pequeñas, el tallo crece, de
acuerdo con GTR hasta 4 cm de diámetro. Hojas con venación paralela.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan chikimekat No sabe de ningún uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan chikimekat No sabe de ningún uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan chikimekat No sabe de
ningún uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan chikimekat ista:k Se le da el
mismo uso que al chikimekat de la colecta 80218.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Couepia polyandra (Kunth) Rose

Chrysobalanaceae

Smilax sp.

Smilacaceae

Col. N° and date #80224, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-22

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 12 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Verdes, inmaduros, ovoides, maduros de color amarillo.

Other data: De acuerdo con GTR y AAR crecen entre 10 y 12 m. Hojas
pubescentes en el envés

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *olo:pio de wehwe:i* Se come el fruto
maduro y crudo. La madera se usa solamente para leña.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *olo:pio de wehwe:i* Se come el fruto
maduro y crudo. La madera se usa solamente para leña.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *olo:pio* Se come el fruto
maduro y crudo. La madera se usa solamente para leña.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *olo:pio de wehwe:i* Se come el
fruto maduro y crudo. La madera se usa solamente para leña.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80225, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-03 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Crece hasta 20 m de largo o más de largo. Ninguno de los asesores
conoce las flores o frutos. Espinas dispersas sobre el tallo de hasta 7 mm de largo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *chikimekat o chikimekawits de wehwe:i*
Sirve para hacer canastas, chikiwit, para guardar maíz. Se corta por la mitad a lo
largo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *chikimekat* Desconocen usos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *chikimekat* Desconocen
usos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *chikimekat o chikimekawits de
wehwe:i* Sirve para hacer las trampas de acamaya y peces que se llaman a:
chikiwit. Nota: primero se enreda y se sumerge en agua para que la corteza se
desprenda. Se saca del agua y se corta a lo largo con machete para que salgan dos
tiras. Estas tiras se usan para hacer la canasta de trampa.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Smilax sp.

Smilacaceae

Col. N° and date #80226, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-03 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillo verdosas, saliendo de la base de los peciolos., **Fruit:** 2 mm de
diámetro sobre pedúnculos de 1 cm de largo.

Other data: Crece aprox. 20 m de largo. Con zarcillos en tallos tiernos, pero no
presentes en el tallo principal donde salen las hojas. Tallo principal con espinas de
1-1.2 cm de largo, la ramas floríferas no presentan.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan a:xiwke:nkech

Se comen las puntas tiernas en caldo de chi:lposo:n, pueden ser acompañadas
con huevo en el chi:lposo:n. También se come asado con sal sobre comal.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan a:xiwke:nkech

Se comen las puntas tiernas en caldo de chi:lposo:n, pueden ser acompañadas
con huevo en el chi:lposo:n. También se come asado con sal sobre comal.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan a:xiwke:nkech

Se comen las puntas tiernas en caldo de chi:lposo:n, pueden ser acompañadas
con huevo en el chi:lposo:n. También se come asado con sal sobre comal.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan a:xiwke:nkech

Se comen las puntas tiernas en caldo de chi:lposo:n, pueden ser acompañadas
con huevo en el chi:lposo:n. También se come asado con sal sobre comal.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Palicourea hoffmannseggiana (Roem. & Schult.) Borhidi

Col. N° and date #80227, 2016-08-03 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltípac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -19.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Color crema., **Fruit:**

Other data: Glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto la
planta pero desconoce el nombre.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Nunca ha
visto la planta.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan xa:lto:to:mpekwawit

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan a:yo:to:chxo:chiñl de tsikitsitsi:n

No tiene uso, a veces los niños juegan con las flores.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

<i>Renealmia</i> sp.	Zingiberaceae	Pendiente	Pendiente
Col. N° and date #80228 , 2016-08-03 Collector: Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo Det.: Jonathan D. Amith ; Date determined: 2016-08-03 (in field)		Col. N° and date #80229 , 2016-08-04 Collector: Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo Det.: Jonathan D. Amith ; Date determined: 2016-08-04 (in field)	
Mpio.: Huitzilán de Serdán, Village, State, Country: Xinachapan, Puebla, Mexico. Between: Vicinity: A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia XAltipac, hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh. Coords. 19.96835, -19.67239 Elev.: 813 m Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo. Plant habitat: Abundance: Growth: Hierba., 1.5 m de alto. Phenology Fruto. Flower: Amarillas., Fruit: Rojos en racimos desde la base, de 1-1.5 cm de largo. Other data:		Mpio.: Huitzilán de Serdán, Village, State, Country: Xinachapan, Puebla, Mexico. Between: Vicinity: A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac, hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh. Coords. 19.96835, -97.67239 Elev.: 813 m Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo. Plant habitat: Abundance: Growth: Bejuco., Phenology Estéril. Flower: , Fruit: Other data: Desconocen la flor y el fruto, alcanza los 20 m de largo.	
Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla) Juan Ángel Ramos Xinachapan mikihit itahta:y No tiene uso. Antonio Ángel Ramos Xinachapan mikihit itahta:y No tiene uso. Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan mikihit itahta:y No tiene uso. Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan mikihit itahta:y No tiene uso.		Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla) Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No sabe su nombre pero conoce el bejuco, nunca lo ha usado. Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No sabe su nombre pero conoce el bejuco, nunca lo ha usado. Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan tepe:sintemekat Kwaltia ika se: tawipa:na, ika se: tatsikowa (tailpia). Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No sabe su nombre pero conoce el bejuco, nunca lo ha usado.	
Comments on consultant information: <<Comentario-uso		Comments on consultant information: <<Comentario-uso	
Names with parse and gloss		Names with parse and gloss	

Smilax sp.

Smilacaceae

Col. N° and date #80230, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-04 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Bejuco., 20 m de largo aprox. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: En las ramas más jóvenes se presentan zarcillos que en ápice de los
tallos se parecen a las barbas de acamaya (por eso el nombre). Los tallos gruesos
tienen muchas espinas. Hojas glabras.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Lo ha visto pero
no conoce su nombre. Kwaltia para a:chikiwit tein toma:wak.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan a:xiwke:nkech No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha
visto esta planta pero no sabe su nombre. Dijo que nunca lo ha usado ni para a:
chikiwit ni para chikiwit

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan ko:solte:ntson tein a:mo we:lik
Desconoce usos.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C. Rubiaceae
M. Taylor & Lorence

Col. N° and date #80231, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 3 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas y tallos glabros. De acuerdo con JAR son amarilla y los frutos
inamduros verdes pero oscuros a negros al madurar.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan a:yo:to:chkwawit Ver resumen abajo.

**Antonio Ángel Ramos Xinachapan a:yo:to:chkwawit o simplemente a:yo:
to:ch** Ver resumen abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan a:yo:to:chkwawit Ver
resumen abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan a:yo:to:chkwawit Ver resumen
abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Comparative Mesoamerican Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
nahuatl.biology@gmail.com
Sierra Nororiental y Norte de Puebla (2023)

Celtis iguanaea (Jacq.) Sarg.

Cannabaceae

Col. N° and date #80232, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-28

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Liana., 20 a 30 m de largo. **Phenology** Fruto.

Flower: Drupas de 1 cm de largo y aprox. de diámetro., **Fruit:** Drupas de 1 cm de
largo y aprox. de diámetro también.

Other data: Ningún asesor conoce la flor. La planta es glabra. El tallo presenta
aculeos que miden de 5 a 6 cm de largo.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwi:xwits* No tiene uso.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwi:xwits* No tiene uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwi:xwits* No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kwi:xwits* No tiene uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Miconia trinervia (Sw.) D. Don ex
Loudon

Melastomataceae

Col. N° and date #80233, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 4-5 m de altura. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Tallos y hojas glabros. Hojas de hasta 30 cm de largo y menos de la
mitad de ancho con la ven central sobresaliente, venación secundaria paralela que
termina en una vena marginal.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah kapolin (de wehwe:i)* El fruto
no se come y la madera se usa solamente para leña.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah kapolin (de wehwe:i)* El
fruto no se come y la madera se usa solamente para leña.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwawtah kapolin (de
wehwe:i)* El fruto no se come y la madera se usa solamente para leña.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *i:xpehpetskapolin de wehwe:i* El
fruto no se come y la madera se usa solamente para leña.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Clidemia dentata Pav. ex D. Don

Melastomataceae

Palicourea pubescens (Sw.) Borhidi

Rubiaceae

Col. N° and date #80234, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 1.5 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blanca, cáliz pubescente, verde oscuro a café., **Fruit:**

Other data: Tallo pubescente con pubescencia tomentosa café, hojas también
pubescentes, particularmente sobres las venas del envés.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah kapolin* Ver abajo.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah kapolin* Ver abajo.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *kwawtah kapolin* Ver
abajo.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *i:xpehpetskapolin tein tsikitsitsi:n*
Ver abajo.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80235, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: David Lorence ; **Date determined:** 2019-06-26

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 1. 5 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarillas muy pequeñas en glomerulos., **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *a:yo:to:chkwawit tein tsikitsitsi:n* No
tiene uso, demasiado pequeño para leña.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido*. Al momento
dijo que desconocía el nombre de esta colecta, previamente había dicho que hay
dos tipos de a:yo:to:chkwawit, uno grande (colectado anteriormente) y otro
tsikitsitsi:n. Nota: el 2 de agosto trajo una rama de una planta que dijo que era a:
yo:to:chkwawit itahta:y, ahora no se acuerda. Dijo que era éste de la colecta
20235.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido*. Ha
visto el arbusto pero desconoce el nombre.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido*. Aunque
GTR dijo que hay dos tipos de a:yo:to:chkwawit, uno grande que ya se colectó
antes, y otro pequeño, había dicho que desconoce el nombre de éste, después
comentó que el nombre de ésta planta, #80235, era a:yo:to:chkwawit itahta:y, tein
tsikitsitsi:n.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Rubus fagifolius Cham. & Schlttdl. Rosaceae

Acalypha schlechtendaliana Müll. Arg. Euphorbiaceae

Col. N° and date #80236, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2020-02-27

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac, hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba escandente., **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: De acuerdo con JAR y GTR llega a crecer 20 m de largo, extendido. Hojas palmado compuestas, 5 foliolos con aculeos.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah wa:tsat* Ha visto la planta pero no conoce su nombre.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *kwawtah wa:tsat* Ha visto la planta pero no conoce su nombre.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ha visto la planta pero no conoce su nombre.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *kwawtah wa:tsat* Ha visto la planta pero no conoce su nombre.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80237, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Victor Steinmann ; **Date determined:** 2020-06-16 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac, hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 5 a 6 m de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Glabro en hojas y tallos. De acuerdo con GTR la flor es tubular de color blanco y los frutos muy pequeños.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ka:ka:lo:tako:t* Para a:chikiwit.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ti:ltik tako:tl*
Tanto para kwawkal como a:chikiwit.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ti:ltik tako:tl* kwawkal

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ti:ltik tako:tl*
Tanto para kwawkal como a:chikiwit.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Myrtaceae

Salvia longispicata M. Martens &
Galeotti

Lamiaceae

Col. N° and date #80238, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2020-02-27

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 5 m. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas y tallo glabros. la corteza es de color gris, ningún asesor
conocía la flor ni el fruto.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ista:k kwawit* Para tanto kwawkal pero
no sirve para a:chikiwit porque no es tan flexible.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *ista:k tako:t* Sirve tanto para
kwawkal wa:n como para a:chikiwit.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ista:k tako:t* Sirve tanto
para kwawkal wa:n como para a:chikiwit.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *ista:k tako:t* Sirve tanto para
kwawkal wa:n como para a:chikiwit.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80239, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Martha Martínez Gordillo ; **Date determined:** 2022-06-24

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1 m de alto. **Phenology** Flor.

Flower: Lila a azul con puntos blancos en la garganta. Inflorescencia terminal.,

Fruit:

Other data: Tallo cuadrado.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ha visto la
planta y flor pero no sabe su nombre.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ha visto la
planta y flor pero no sabe su nombre.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ha
visto la planta y flor pero no sabe su nombre.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *lamahtsohtsonxiwit* No tiene
uso.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #80240, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-04 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 25 a 30 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , **Fruit:**

Other data: Hojas glabras.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan tsapoa:wa:t Sirve para leña. También
para mango de hacha y azadón, para pico también.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan tsapoa:wa:t Sirve para leña.
También para mango de hacha y azadón, para pico también.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan a:wa:t Sirve para leña.
También para mango de hacha y azadón, para pico también.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan a:wa:t Sirve para leña. Ha visto
que usan un a:wa:kwawit para mango de varias herramientas pero no sabe cual.
También los niños juegan con el fruto, le desprenden la cúpula y queda expuesta.
Se juega como si fuera molcaxit y se usa los frutos del chí:lxiwit (falta coleccionar).
Los frutos son como chiles pero no se comen, pero se usan como juguete.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Quercus sp.

Fagaceae

Col. N° and date #80241, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-04 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:**

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan ixta:waka:n a:wa:t Sirve solamente
para leña

Antonio Ángel Ramos Xinachapan ixta:waka:n a:wa:t Sirve solamente
para leña

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ixta:waka:n a:wa:t Sirve
solamente para leña

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan tolkotsa:wa:t Sirve solamente
para leña

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Miconia moorei Wurdack

Melastomataceae

Miconia sylvatica (Schltdl.) Naudin

Melastomataceae

Col. N° and date #80242, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 1 m. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Rosa claro, 5 pétalos con el ápice puntiagudo., **Fruit:** Inmaduros verdes,
morados al madurar.

Other data: Con pubescencia roja en los peciolos de las hojas, en frutos y flores.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan kwawpitsokapolin No sabe el porque
del nombre, no sabe si los kwawpitsomeh se lo comían. Pero de niño se acuerda de
que él y sus amigos, comían los frutos maduros.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Lo ha visto
pero no sabe como se llama.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. Lo
ha visto pero no sabe como se llama.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Lo ha
visto pero no sabe como se llama.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80243, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Frank Almeda ; **Date determined:** 2019-04-29

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac,
hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 1.5 m. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Muy pequeños, verde cuando inmaduros, morado oscuro al
madurar.

Other data: Hojas y tallo glabro.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto esta
planta pero no sabe su nombre. Para leña.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan kwawtah kapolin Para leña.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ti:ltik kapolin Para leña.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan i:xpehpetskapolin tein tsikitsi:n
Sirve para leña. Los pájaros se comen las semillas.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Ternstroemia huasteca B.M. Barthol. Pentaphragaceae

Ranunculus petiolaris Kunth ex DC. Ranunculaceae

Col. N° and date #80244, 2016-08-04 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Bruce Bartholomew ; **Date determined:** 2021-06-03 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** A 1 hr de camino de Xinachapan, hacia Xaltipac, hacia abajo, en el último cafetal hacia el río Atenoh.

Coords. 19.96835, -97.67239 | **Elev.:** 813 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Árbol., 3 m de alto. **Phenology** Fruto.

Flower: , **Fruit:** Rojizo y amarillo pálido, 2.5 cm de base a ápice, con punta, 5 sépalos persistentes, pedúnculo de 2.5 cm de largo.

Other data:

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto este árbol pero no sabe su nombre.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No se acuerda de haber visto este árbol.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan ma:rxiwit Sirve para leña solamente.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. No se acuerda de haber visto este árbol.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80245, 2016-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Fred Barrie ; **Date determined:** 2019-08-01

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Alrededores del centro de la comunidad de Xinachapan.

Coords. 19.96812, -97.68001 | **Elev.:** 1100 m

Vegetation: Secundaria; Zona urbana.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 60 a 70 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Amarilla, de 6 a 10 pétalos, cáliz verde., **Fruit:**

Other data: Hojas y tallo joven pubescentes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto esta planta pero no sabe su nombre. Tampoco sabe si tiene alguna utilidad.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto esta planta pero no sabe su nombre. Tampoco sabe si tiene alguna utilidad.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto esta planta pero no sabe su nombre. Tampoco sabe si tiene alguna utilidad.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan fre:fre:sah Se llama así porque sus hojas se parecen a las de algunas fresas. No tiene uso alguno.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Rivina humilis L.

Petiveriaceae

Col. N° and date #80246, 2016-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-01-24

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Alrededores del centro de la comunidad de
Xinachapan.

Coords. 19.96812, -97.68001 | **Elev.:** 1100 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 80 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Blancas, muy pequeñas. Inflorescencias con flores y frutos distribuidos a
lo largo del raquis., **Fruit:** Verdes, rojos al madurar.

Other data: Tallo ligeramente pubescente y estriado, hojas glabras, crece de 90
cm a 1 m.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto esta
planta pero no sabe su nombre. Tampoco sabe si tiene alguna utilidad.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan chi:ltekpinxiwit No sabe de algún
uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha
visto esta planta pero no sabe su nombre. Tampoco sabe si tiene alguna utilidad.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan chi:ltekpinxiwit Los frutos
verdes se usan como para jugar por los niños, que juegan al molerlos como si
fueran chiles.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Indigofera suffruticosa Mill.

Leguminosae

Col. N° and date #80247, 2016-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith,
Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Allen Coombes ; **Date determined:** 2019-02-28

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla,
Mexico. **Between: Vicinity:** Alrededores del centro de la comunidad de
Xinachapan.

Coords. 19.96812, -97.68001 | **Elev.:** 1100 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido
perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Arbusto., 3 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Inflorescencia de 6 a 7 cm de largo, flor rosa a blanquesina., **Fruit:**
Verdes de 1.8 cm de largo, arqueados. en racimos.

Other data: Tallo estriado de color rojizo a verde.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan xayakatsitsi:n Sirve para juguete de
niños. Dice que el nombre viene del hecho de que las semillas, secas, muestran un
dibujo como una pequeña cara. El frijol es pinto.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto esta
planta pero no sabe su nombre. Tampoco sabe si tiene alguna utilidad.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha
visto esta planta pero no sabe su nombre. Tampoco sabe si tiene alguna utilidad.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan to:to:roh exo:tsitsi:n Los niños
juegan con los frutos (vainas) Se llama así porque sus frutos son como cuernos.
Agregó, cuando escuchó el nombre que dio JAR, que las semillas de esta planta
son pintitas.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Sclerocarpus sp.

Asteraceae

Chamaecrista nictitans (L.) Moench

Leguminosae

Col. N° and date #80248, 2016-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: José Panero ; **Date determined:** 2020-04-27 (from photo)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Alrededores del centro de la comunidad de Xinachapan.

Coords. 19.96812, -97.68001 | **Elev.:** 1100 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 80 cm de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Flores del disco y liguladas de color amarillo., **Fruit:** Aqueños.

Other data: Envés de las hojas y tallos jóvenes ligeramente pubescentes.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *tsi:nich* No tiene uso, es plaga, maleza en las milpas.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *tsi:nich* No tiene uso, es plaga, maleza en las milpas.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *Sin nombre conocido.* Ha visto esta planta pero no sabe su nombre.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *tsi:nich* Hace mucho se cortaba para alimento de marranos. También la consume el ganado y los caballos. Ella sabe porque su papá tenía estos animales y, como dijo, los de Xinachapan no tienen.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80249, 2016-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Ramiro Cruz ; **Date determined:** 2018-09-24

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Alrededores del centro de la comunidad de Xinachapan.

Coords. 19.96812, -97.68001 | **Elev.:** 1100 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 1. 5 m de alto. **Phenology** Flor y fruto.

Flower: Pétalos amarillos, muy pequeña., **Fruit:** Vaina verde, con los bordes morados a café, pubescentes, de 8 a 9 artículos, ascendentes, a 45° aprox. del raquis de la infrutescencia.

Other data: Tallo con pelos blancos erectos

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan *ta:lwa:xtsitsi:n* Sirve para juguete de los niños.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan *wa:wa:xtsitsi:n* No sabe de algún uso.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan *ta:lwa:xtsitsi:n* Sirve para juguete de los niños

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan *wa:wa:xtsitsi:n* Sirve para juguete de los niños. Explicó que abren las vainas y juegan con las semillas como si fuera su comida. También muelen las flores sobre piedra como si fueran masa de nixtamal, se forma como una masa.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Pendiente

Pendiente

Anthurium sp.

Araceae

Col. N° and date #80250, 2016-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-05 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Alrededores del centro de la comunidad de Xinachapan.

Coords. 19.96812, -97.68001 | **Elev.:** 1100 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Hierba., 90 cm de alto. **Phenology** Estéril.

Flower: , Fruit:

Other data: Hierba que crece frondosa, tallo pubescente con pelos cortos de color café claro. Hojas pubescentes, aterciopeladas al tacto. De acuerdo con SSS crece en muchos lugares.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto esta planta pero no sabe su nombre.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Nunca ha visto esta planta.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan koyo:tako:t No tiene uso.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Ha visto esta planta pero no sabe su nombre.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss

Col. N° and date #80251, 2016-08-05 **Collector:** Jonathan D. Amith, Hermelindo Salazar Osollo

Det.: Jonathan D. Amith ; **Date determined:** 2016-08-05 (in field)

Mpio.: Huitzilán de Serdán, **Village, State, Country:** Xinachapan, Puebla, Mexico. **Between: Vicinity:** Alrededores del centro de la comunidad de Xinachapan.

Coords. 19.96812, -97.68001 | **Elev.:** 1100 m

Vegetation: Secundaria; Bosque perennifolio con apariencia de no haber sido perturbado en mucho tiempo.

Plant habitat:

Abundance:

Growth: Epífita., **Phenology** Fruto.

Flower: , Fruit: Espádice de 4 cm de largo, con pedúnculo de 3 cm aprox. Frutos blancos translucidos de 5 mm de diámetro aprox.

Other data: Hierba epífita. Hojas gruesas, glabras, verde oscuro en el haz.

Nahuatl or Totonac names (Sierra Nororiental de Puebla)

Juan Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Lo ha visto pero no sabe como se llama. Ha comido sus frutos.

Antonio Ángel Ramos Xinachapan Sin nombre conocido. Lo ha visto pero no sabe como se llama. Nunca ha comido sus frutos.

Sebastián Santiago de los Santos Xinachapan Sin nombre conocido. Lo ha visto pero no sabe como se llama. Ha comido sus frutos.

Guadalupe Tadeo Ramos Xinachapan si:sintsitsi:n Su fruto es comestible.

Comments on consultant information:

<<Comentario-uso

Names with parse and gloss